СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XXII, № 2.

ЮЖНО-РУССКІЯ БЫЛИНЫ.

Академика А. Н. Веселовскаго.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)
1881.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ. Мартъ 1881 года.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

ЮЖНО-РУССКІЯ БЫЛИНЫ.

(Академика А. Н. Веселовскаго).

Занимаясь съ нѣкотораго времени вопросомъ о составѣ и развитіи южно-русскаго эпоса, я разработывалъ частями его отдѣльные циклы [1]), стараясь опредѣлить ихъ какъ особи и вмѣстѣ услѣдить идею ихъ связи съ цѣлымъ. Такимъ образомъ получились ряды обобщеній, обнимающихъ весь южно-русскій былевой эпосъ. Самый характеръ изслѣдованія, опредѣленный своеобразнымъ качествомъ матеріала, указываетъ мѣсто этимъ обобщеніямъ не въ предисловіи, а въ послѣсловіи къ изслѣдованію. Основанныя на извѣстномъ, хотя-бы и значительномъ количествѣ частныхъ наблюденій, они явились-бы въ началѣ труда программой, которая связала-бы отчасти ихъ дальнѣйшую объективную выработку, обусловленную не столько новыми данными, открытіе которыхъ всегда возможно, сколько повѣрочнымъ, взаимнымъ сравненіемъ частныхъ выводовъ, полученныхъ изъ изученія каждой былинной группы порознь. Такой обоюдный контроль представляется мнѣ однимъ изъ немногихъ экзегетическихъ пріемовъ при критикѣ пѣсеннаго преданія, не записаннаго въ древнихъ текстахъ, которые позволили-бы построить его

[1]) Сл. мои Beiträge zur Erklärung des russischen Heldenepos, въ Archiv für slavische Philologie, III, p. 549—93.

генеалогію; выработавшаго цѣлый рядъ опредѣленно-очерченныхъ богатырскихъ типовъ, которые, сами являясь вопросомъ историческаго сложенія и послѣдовательныхъ нарощеній, не могутъ служить исходной точкой для возстановленія древней пѣсенной основы.

Между тѣмъ и частные результаты, добытые при разборѣ отдѣльныхъ былинныхъ группъ, въ свою очередь нуждаются въ повѣркѣ — со стороны лицъ, занимающихся тѣмъ-же вопросомъ. Съ этою цѣлью и печатаются слѣдующіе опыты. Что касается до порядка ихъ появленія, то онъ не отвѣчаетъ органической программѣ, выражающей идею былиннаго развитія, какъ *пока* она представляется автору — потому именно, что повѣрочныя изслѣдованія могутъ повести къ ея, теперь не предусмотрѣннымъ, измѣненіямъ.

I.

Михаилъ Даниловичъ и младшіе богатыри.

I.

Малорусское сказаніе о «златыхъ вратахъ» записано было и издано впервые Кулишемъ [1]) и въ той-же редакціи воспроизведено гг. Антоновичемъ и Драгомановымъ [2]). Подъ Кіевомъ (въ Гвоздовѣ) слышалъ его, и почти въ томъ же пересказѣ, польскій писатель Михаилъ Грабовскій [3]); въ Кіевѣ-же слышалъ его, въ дѣтствѣ, г. Стояновъ, но еще въ формѣ пѣсни [4]); далѣе будетъ сказано нѣсколько словъ о варьянтѣ легенды, сообщенномъ Н. И. Костомаровымъ [5]). Въ недавнее время новая редакція того-же сказанія напечатана была въ Малорусскихъ народныхъ преданіяхъ и разсказахъ Драгоманова [6]).

Мнѣ нѣсколько разъ приходилось возвращаться къ этой ле-

---

[1]) Кулишъ, Записки о Южной Руси I, стр. 3—5.

[2]) Историч. пѣсни малорусскаго народа съ объясненіями Антоновича и Драгоманова I, № 15.

[3]) Кулишъ l. c. стр. 5 прим.

[4]) Антон. и Драгом. l. c. стр. 51.

[5]) Костомаровъ, Историческое значеніе южнорусскаго народнаго пѣсеннаго творчества, Бесѣда 1872 г. XII, стр. 39—40.

[6]) Драгоманова, Малорусск. народн. преданія и разсказы стр. 249—251.

гендѣ [7]) и предложить ея объясненіе, съ сущностью котораго согласились новѣйшіе изслѣдователи малорусскихъ народныхъ пѣсенъ [8]). Настоящая замѣтка назначена не столько отмѣнить, сколяко видоизмѣнить мое прежнее объясненіе — въ интересахъ южнорусскаго эпоса. Л. Н. Майковъ (О былинахъ Владим. цикла, стр. 32) и О. Ѳ. Миллеръ (Илья Мур., стр. 694) сближали Михайлика малорусской легенды съ Михайломъ Игнатьевичемъ русской былины. Новый варьянтъ послѣдней, сообщаемый мною далѣе, даетъ этому сближенію болѣе прочныя основы.

Легенда о «золотыхъ воротахъ», въ редакціи Кулиша, разсказывается такимъ образомъ: Какъ было лихолѣтье, пришелъ чужеземецъ, Татаринъ, и вотъ ужъ ударилъ на Вышгородъ, а потомъ подступаетъ и къ Кіеву. А тутъ былъ богатырь Михайликъ. Какъ взошелъ на башню да пустилъ изъ лука стрѣлу, то стрѣла и упала Татарину въ миску. Только что сѣлъ онъ у скамейки и благословился обѣдать, какъ стрѣла и воткнулась въ печéню (жаркое). «Э», говоритъ, «да тутъ есть могучій богатырь!.... Выдайте», говоритъ Кіевлянамъ, «выдайте мнѣ Михайлика, такъ отступлю». Вотъ Кіевляне шушу-шушу, и совѣтуются: «Чтò-же? выдадимъ!» А Михайликъ говоритъ: «Какъ выдадите меня, то въ послѣдній разъ видѣть вамъ Золотыя Ворота». Сѣлъ на коня, обернулся къ нимъ и проговорилъ:

Ой Кия́не, Кия́не, панòве грома́да!
Погàна ва́ша ра́да:
Якъ-би́ ви Михáйлика не оддавàли,
Поки світъ сòнця, ворогѝ бъ Кѝева не доста́ли!

---

[7]) Въ замѣткѣ, помѣщенной въ С.-Петерб. Вѣдомостяхъ 1874 г. Октябрь по поводу 1-го выпуска пѣсенъ гг. Антоновича и Драгоманова; въ Опытахъ по исторіи развитія христіанской легенды: Легенда о возвращающемся императорѣ Ж. М. Н. Пр. 1875 г. Май, стр. 78—79; въ отчетѣ о Малорусск. нар. предан. и разсказахъ Драгоманова, помѣщенн. въ Древней и Новой Россіи 1877 г. Февраль.

[8]) Антоновичъ и Драгомановъ, Истор. пѣсни малорусск. народа, II, предисловіе стр. VII.

И поднялъ онъ копьемъ ворота — такъ вотъ, какъ поднимешь снопъ святаго жита, и поѣхалъ черезъ Татарское войско въ Цареградъ. А Татары и не видятъ его. И какъ открылъ ворота, то чужеземцы ввалились въ Кіевъ да и пошли пóтоптомъ.

И живетъ богатырь Михайликъ доселѣ въ Цареградѣ. Передъ нимъ стаканчикъ воды да просфорка; больше ничего не ѣстъ. И Золотыя Ворота стоятъ въ Цареградѣ. И наступитъ, говорятъ, время, что Михайликъ воротится въ Кіевъ и поставитъ ворота на мѣсто. И, если, идучи мимо, кто нибудь скажетъ: «О Золотыя Ворота! стоять вамъ тамъ опять, гдѣ стояли» — то золото такъ и засіяетъ. Если-жъ не скажетъ, или подумаетъ: «Нѣтъ, ужъ не бывать вамъ въ Кіевѣ!» — то золото такъ и померкнетъ.

Въ пѣснѣ, слышанной Стояновымъ, Михайликъ стрѣлялъ три раза: въ первый разъ онъ выбилъ у султана трубку изъ зубовъ, другою стрѣлою убилъ его самого, а третьею — его жену.

Редакція той-же легенды, записанная Трусевичемъ [1]), предлагаетъ кое-какія новыя подробности — между прочимъ ту, что насильникъ Кіева названъ Батыемъ. Принадлежитъ ли разсказчику отождествленіе Михайлы съ основателемъ Михайловскаго монастыря (построеннаго Святополкомъ — Михаиломъ) — мы не знаемъ. Какъ въ предъидущемъ пересказѣ легенда начинается съ того, что войско Батыя стало въ Вышеградѣ (wójska jego stanęły w Wyszogrodzie). Далѣе она передается такимъ образомъ.

Wiele razy Batij przypuszczał szturm do Kijowa, ale zawsze napróżno. W Kijowie mieszkał w owe czasy znakomity rycerz *Michałko* (ten sam właśnie, który zbudował Michałowski monastér), był on oddawna postrachem tatarwy i dzielnym obrońcą Kijowa. Wiedział to dobrze Batij, że dopóki tylko żyje na świecie Michałko, do sądnego dnia, nawet, nie wziąść mu Kijowa; wiedział to psia wiara, ale ba! nie mógł na to poradzić. Jednego tedy

---

[1]) Kwiaty i owoce, wydał Ignacy Trusiewicz. Kijów 1870, стр. 237—8.

razu Michałko, opatrując straże, zobaczył z wałów Batego, siedzącego, ze swoją tatarwą, na wyszogrodskiéj górze. Akurat jedli oni wtedy obiad. Michałko napisał drobnemi literami pismo, w którém radził Batemu odejść od Kijowa, przywiązał to pismo do strzały i wypuścił ją z łuka do Batego. Srebrna łyżka wypadła z ręki tatarskiego Atamana. Strzała jak raz przeszyła mu rękę na wylot. Rozwścieklony Batyj w téj że chwili wysłał posłów do Kijowa z tym rozkazem, żeby mu wydali natychmiast Michałka; w przeciwnym, bowiem, razie, groził spaleniem całego miasta i wyrznięciem w niém wszystkich mieszkańców, nie wyjmując nawet kobiét i dzieci drobnych. Michałko poprzysiągł pobić Batego i ocalić miasto, ale przestraszeni mieszkańce nie decydowali się wystąpić przeciwko Batemu. Zbierali się oni tłumami na ulicach, ustawicznie radzili coś pomiędzy sobą i, jak te oto baby, płakali. Cały naród kochał Michałka, cały naród wierzył święcie w jego waleczność, pomimo to więcéj daleko jeszcze cały naród bał się tatarów. Otoż tedy strach otrzymał, wreszcie, zwyciężstwo i Kijowianie uradzili pomiędzy sobą wydać Michałka. Dowiedziawszy się o tém Michałko, prosił by mu wolno było przynajmniéj pożegnać lud i Kijów święty. Wdział on tedy na siebie swą śliczną zbroję, siadł na swego ulubionego konia i wyjechał na plac złoto-wrotski. Tam zgromadzonemu ludowi, przedstawił Michałko smutną dolę Kijowa, jaka go czeka po wejściu tatarów, a w końcu, widząc niezachwiane postanowienie Kijowian, rzekł: «oj panowie gromada! kiepskaż wasza rada» (Kijowlanie! Kijowlanie! pohana wasza rada), a powiedziawszy to Michałko uderzył kopiję w złote wrota, podniósł je na plecy, jakoby kopicę siana, i, wraz z niémi, powoli wyjechał z miasta. Od tego czasu złotych wrót nie stało w Kijowie. Mówią starzy ludzie, że kiedyś powrócą i złote wrota i Michałko, ale kiedy? Jeden Bóg święty raczy to wiedzieć.

Въ легендѣ, слышанной Н. И. Костомаровымъ, Михайликъ назывался *Михайломъ Семилiткомъ;* онъ необыкновенный ребенокъ, которому предстоитъ возростать въ Константинополѣ.

Переходимъ къ легендѣ, изданной Драгомановымъ въ Малорусскихъ народныхъ преданіяхъ и разсказахъ.

— Колись, каже, давно то ще, був князь на світі Владимир. Володимер князь царством всім обладує, а Михаїл то *син царський*, али ще він молодий, то на царство ёго не садовлять; нехай підростає, а Володимер то старіщий, то він усім і править. Добре, так оце діється. ....А в стороні Татаре своє царство мають. То ніби їдно царство, а то татарське друге, і в стороні татаре жиють. І знахорі татарські стали ворожити, догадались про Михайла, кажуть своїм: «глядіть, шоб не було чого нам, росте з боку коло нас такий і такий Михаїл; тепер от ёго і нечути, а виросте той Михаїл, тоді вже будемо знати, шо то за Михаїл; кажуть знахорі, шо воїн, воїн з ёго вийде, може ше світ не бачив такого ліцера». Росказали знахорі про Михаїла; тепер треба шось робити. Татарський пише до Владимиря: «ми довідались, пише Татарський, за Михайла, він ще дитина у вас, ёго царство, ёго все буде, як підросте — то віддай нам ёго, будьмо сватами«. Ото Володимер скликає людей, говорить, шо Татарський хоче до себе взяти Михаїла, далі дає цю річ до Санату. Міркували скрізь, чи зробити так, як Татарський пише, і присудили, шо віддаймо малого. Вся громада сказала так....

Ну, ото присудили так, Володимер примітив, що Михаїл став хмурний дуже, ходить такий засмучаний.... *А Михаїл був уже паробок літ 18.* Спитав Володимер ёго: «що ёму за туга така?» *Михалятко-дитятко!* чого ти засмучаний такий?

В тебе чаша золотая,
Вина повна
Завжде,
І часть Київа на тебе їде....

Міні так здається, що журитись тибі нема чого. Михаїл і каже Володимерові:

Господару-Цару Володимеру!
Так, в мене чаша золотая,
Вина повная
Завжде....

I часть Києва на мене їде,
Али Київська громада,
То зла в нєї рада....

Володимер на цеє промовчав. А Михаїл каже до меча свого, що на стіні висів:

Мечу мій мечу! та на Татарове,
Мечу мій мечу! та на Юланове....

Михаїлові буйдуже, що Татаре хтять ёго брати, він меч свой як візьме, то.... Али Володимер цеє вислухав і дивиться, що Михаїл малий такий, і каже ёму: «*Михалятко-дитятко! молоде ти і неспосібне, то тра щоб бути літ 20 або 30, тоді хіба за меч можна братись*». Влодимер так до Михаїла говорить, а Михаїл ёму одказує по своёму:

«Господару Цару Володимеру!
Возьми ти утятко молоденьке,
I пусти на море синеньке:
Воно попливе як і старенькє».

Тоді Володимер каже до Михаїла: «як так оце ти говориш, то, Боже, тебе благослови».

После того Михаїл взяв меч, копію, коня ёму вивели; їде Михаїл і зострічає, що стоїть Татаруга, Турок той; Михаїл нічого не робив, оно перехристив вісько татарське своїм мечем. То по обидві сторони Михаїла не стало того віська: на ліву сторону то так як огнем спалило, на праву — так як солому виклав. Як посів теє вже вісько, Михаїл, то поїхав в світа і пришлось ёму їхати через царські ворота; то до їдного стремена взяв на ногу їдну половину, а на другу ногу другого стремена взяв другу половину. С тими ворітьми поїхав за якісь *гори*.... і став там жити, тай досі, каже, живий.... а може й помер.... Так оце росказують про Михаїла....

Конецъ этой легенды, особливо въ редакціи Кулиша, ея эсхатологическій характеръ (ожидаемое въ будущемъ возвращеніе Михайлика въ Кіевъ), связь Кіева съ Царьградомъ, нако-

нецъ имя Михаила — все это повело меня къ заключенію, что въ легендѣ мы имѣемъ народный, пріуроченный къ Кіеву пересказъ эпизода, находящагося въ позднихъ русскихъ текстахъ Откровеній Меѳодія интерполированной редакціи [1]). Популярность Откровеній, распространенныхъ во множествѣ списковъ, легко объясняла такого рода мѣстное, народное примѣненіе, примѣровъ котораго можно-бы привести не мало: многія изъ такъ называемыхъ мѣстныхъ сказаній ни что иное, какъ локализированныя повѣсти и анекдоты, такъ что интересъ локализаціи состоитъ не столько въ содержаніи сказаній, сколько въ открытіи причинъ, вызвавшихъ ихъ пріуроченіе.

Разсказъ интерполированныхъ Откровеній слѣдующій:

Въ послѣднія лѣта выйдутъ Измаильтяне и поплѣнятъ всю землю и дойдутъ до Рима; дважды побѣжденные Римлянами, они «Римъ возьмутъ, а не всю землю, и дойдутъ до Говата великаго, иже есть за Римомъ». Здѣсь произойдетъ великая сѣча, и побѣда останется на сторонѣ Измаильтянъ, которые овладѣютъ Персіей, Греціей, Ассиріей, Египтомъ и морскими островами; останется только одинъ городъ на морѣ Эѳіопскомъ (т. е. византійскомъ, какъ поясняетъ греческій текстъ), не взятый врагами; очевидно, Константинополь. Измаильтяне подступятъ къ нему, «прійдутъ къ златымъ вратамъ, иже суть заключены издавна (изъ давнихъ лѣтъ), никому же не отверзошась. Тѣмъ же повелѣніемъ Божіимъ отверзутся имъ, и пойдутъ и досѣкутся святыѧ Софіи». Тогда явится избавитель: «Возстанетъ на нѧ царь отъ нищихъ, Архангелъ Михаилъ во имѧ его»; ангелъ принесетъ его изъ Рима и положитъ во святѣй Софіи на алтарѣ. Тогда царь Михаилъ «возстанетъ яко ѡтъ сна и возъметъ мечъ свой и рече: «дадите ми конь борзъ», и пойдеть противу Измаиловичь съ великою яростію и нанесетъ мечъ свой на нихъ съ гнѣвомъ. Ангелъ же господень, первое ходивый со Измаиловичи, обра-

[1]) См. Тихонравовъ, Пам. русск. отр. литер. II, № III, стр. 255—263 и ркп. Имп. Публ. Библ. XVII № 82 (1602 г.) Сл. Опыты по истор. разв. христіанск. легенды l. с. стр. 62—73.

тится съ Михаиломъ на нихъ и разслабитъ сердце Измаильтяномъ, яко воду, а тѣлеса ихъ аки воскъ растаютъ, и мужество ихъ ни во что же будетъ». Побѣдивъ враговъ Михаилъ воцарится, и настанетъ повсюду тишина и благоденствіе и добродѣтельное житіе; но люди вскорѣ забудутся, начнутъ жить беззаконно, и за то разгнѣвается на нихъ Господь: «и повелитъ Господь Михаилу царю скрытися въ единомъ (отъ) острововъ морскихъ. И внидетъ царь Михаилъ въ корабль, и отнесетъ его Богъ въ единъ отъ острововъ морскихъ, и пребудетъ въ немъ до уреченнаго ему времени». Слѣдуетъ въ текстѣ Откровеній пространная вставка изъ житія Андрея Юродиваго: тогда разверзнутся горы «сиверскія», и выйдутъ оттуда Гогъ и Магогъ и будутъ неистовствовать и дойдутъ до Іерусалима и Іосафатовой долины, гдѣ будутъ побиты архангеломъ. Беззаконные цари слѣдуютъ другъ за другомъ въ Царьградѣ — за тѣмъ текстъ продолжаетъ: Антихристъ родится въ Хоразинѣ, вскормленъ въ Виѳсаидѣ, воцаряется въ Капернаумѣ. «Егда же Божіимъ повелѣніемъ царь Михаилъ отъ морскихъ острововъ принесенъ будетъ и сядетъ во Іерусалимѣ на царство и будетъ царствовать 12 лѣтъ», — Антихристъ придетъ къ нему и послужитъ и будетъ имъ возлюбленъ; и будетъ сначала кротокъ и смиренъ, богобоязливъ, нищелюбъ, и станетъ творить чудеса. «Егда же прійдетъ 12 лѣтъ, и тогда царь Михаилъ, возставъ и прійдетъ на мѣсто святыя Голгоѳы, идѣже распятся Христосъ Богъ нашъ. И ту снидетъ съ небеси животворящій крестъ Господень и станетъ на мѣстѣ Голгоѳы. Царь же Михаилъ, ставъ предъ нимъ, и сойметъ вѣнецъ свой съ главы своея и возложитъ его на животворящій крестъ. Царь же, воздѣвъ руцѣ свои на небо, и предасть царство свое Богу.... И паки животворящій крестъ взыдетъ на небо предъ всѣми людьми и съ вѣнцемъ царя Михаиловымъ. Царь же предастъ душу свою въ руцѣ Божіи и уснетъ вѣчнымъ сномъ».

Отношенія этого эпизода къ малорусскому сказанію о Михайликѣ (за вычетомъ мѣстнаго пріуроченія и народныхъ чертъ,

въ родѣ малолѣтства богатыря) представлялись мнѣ слѣдующими: Измаильтяне осаждаютъ Византію, какъ Татары Кіевъ; тамъ и здѣсь Михаилъ — Михайликъ является освободителемъ; тотъ и другой удаляются на время, и возвращеніе обоихъ ожидается въ неопредѣленномъ будущемъ: будетъ время. Связь Кіева съ Царьградомъ (куда удаляется Михайликъ, гдѣ онъ, по другой редакціи, воспитывается), упоминаніе золотыхъ воротъ (перенесенныхъ изъ Кіева въ Царьградъ; сл. въ эпизодѣ Меѳодія золотыя врата, къ которымъ подступаютъ Измаильтяне), наконецъ эсхатологическій характеръ послѣдней части Малорусской легенды: таковы были основанія, увлекшія меня къ предположенію, что въ сказаніи о Михайликѣ сохранилась въ иной обстановкѣ, съ Кіевомъ и Татарами вмѣсто Царьграда и Измаильтянъ, повѣсть о послѣднемъ императорѣ Византіи, Михаилѣ [1]). Знакомство съ новой редакціей русской былины о Михаилѣ Даниловичѣ заставило меня видоизмѣнить этотъ взглядъ. Я предполагаю, что въ кіевскомъ богатырскомъ эпосѣ дѣйствительно существовалъ разсказъ о малолѣтнемъ богатырѣ Михаилѣ, что онъ сохранился въ великорусскихъ былинахъ о Михаилѣ Даниловичѣ, тогда какъ одна изъ редакцій подпала вліянію эсхатологическаго сказанія о послѣднемъ императорѣ и обернулась — малорусской легендой о Михайликѣ.

Прежде чѣмъ предложить доказательства, постараемся свести къ немногимъ общимъ чертамъ содержаніе легенды, извлекая ихъ изъ извѣстныхъ намъ редакцій.

1. *Михаилъ — юный богатырь;* ему семь лѣтъ (Костомаровъ), или 18 (Драгомановъ) — цифра, вѣроятно, ошибочная (вмѣсто 12?), поставленная разскащикомъ по требованіямъ вѣроятія, тогда какъ онъ же заставляетъ Владиміра обращаться къ Михайлику не иначе, какъ съ воззваніемъ: Михалятко-дитятко! молоде ти і неспосібне (ему 18-ть лѣтъ), то тра щоб бути літ 20 (!) або 30, тоді хіба за меч можна братись». Очевидно.

---

[1]) Опыты l. c. стр. 78.

что и въ редакціи Драгоманова Михалятко — Михайликъ Кулиша — являлся мальчикомъ. *Онъ сильный богатырь*, про то знаютъ Татары (Кулишъ, Драгомановъ) и потому его боятся. Замѣтимъ въ пересказѣ Драгоманова: *Татарове-Юланове.* Только въ этомъ послѣднемъ пересказѣ Михаилъ является въ какихъ-то неясныхъ, какъ будто родственныхъ отношеніяхъ къ Владиміру, котораго величаетъ: «*Господару Цару*» (царь-государь). Разсказывается такъ: Владиміръ князь правитъ всѣмъ царствомъ, онъ *старшій*, а Михаилъ, *сынъ царскій*, былъ еще юнъ, «то на царство его не садовлять». Въ другомъ мѣстѣ Владиміръ говоритъ ему, что «на него идетъ» часть Кіева, а татарскій царь пишетъ про него: «він ще дитина у вас, ёго царство. ёго все буде, як підросте». Можетъ быть, эти родственныя отношенія Владиміра и Михаила принадлежатъ древнему сказанію— хотя положительнаго здѣсь сказать ничего нельзя, при недостаточности данныхъ. Выраженіе: «і часть Київа на тебе йде» мы постараемся объяснить въ иной связи.

2. *Татары-Юланове подходятъ подъ Кіевъ.*

3. *Недруги Михаила, Кіевляне, требуютъ его выдачи татарамъ. Онъ жалуется на поганую, злую раду Кіевлянъ.* Такъ въ редакціи Кулиша и въ пересказѣ Драгоманова.

4. *Михаилъ выходитъ противъ татаръ;* Владиміръ его удерживаетъ. Когда юноша берется за мечъ, чтобъ идти на вражье войско, Владиміръ останавливаетъ его словами: ты еще молодъ, не твое это дѣло — а Михаилъ отвѣчаетъ ему, что богатырство у него рожденное, какъ вылупившемуся изъ яйца утенку прирождено плавать по синему морю [1].

5. *Михаилъ побиваетъ Татаръ-Юлановъ.*

6. *Онъ удаляется* въ Царьградъ, куда перенесъ и золотыя ворота, гдѣ живетъ. питаясь водой и просфорою; или же въ какія-то горы.

---

[1]) Сл. относительно этой анекдотической черты новеллу въ Вилла Альберти и у Des Periers. Сл. Вилла Альберти стр. 289—290.

II.

Въ сборникѣ Кирѣевскаго[1]) напечатаны двѣ былины подъ заглавіемъ: Данило Игнатьевичъ съ сыномъ. Такъ какъ главнымъ дѣйствующимъ лицемъ въ нихъ является сынъ, и этотъ сынъ названъ Михаиломъ (такъ у Кирѣевскаго № II и въ сказкѣ-побывальщинѣ, сообщенной ниже; въ № I Кир. имя ему Иванъ), то ближе къ дѣлу было-бы такое заглавіе: Былины о Михаилѣ Даниловичѣ.

1. Въ Кіевѣ постригся въ монастырѣ сильный, могучій богатырь Данило Игнатьевичъ. Прослышали орды невѣрныя, что не стало у Владиміра сильнаго богатыря, и пишутъ ему ярлыки: пусть вышлетъ имъ поединщика, не то они выжгутъ, вырубятъ все его царство и самого его въ полонъ возмутъ. Растужился, расплакался Владиміръ князь, что некому у него съѣздить въ чисто поле, некому привести языка поганаго. Приходитъ къ нему молодой вьюношь, «*двѣнадцатилѣтецъ*»; былина называетъ его Иваномъ Даниловичемъ, но сравненіе съ другой былиной и побывальщиной, какъ и слѣдующее сближеніе съ Михаиломъ малорусскаго сказанія, заставляютъ предположить здѣсь позднюю замѣну одного имени другимъ, болѣе ходячимъ. Далѣе мы будемъ называть двѣнадцатилѣтняго богатыря Михаиломъ. Онъ вызывается передъ княземъ съѣздить въ чисто поле, провѣдать орды великія, привести языка поганаго. Владиміръ останавливаетъ его — его молодостью:

Молодехонекъ, зеленехонекъ,
Ты на большихъ бояхъ не бывывалъ.

Но Михаилъ говоритъ ему, что онъ пойдетъ къ батюшкѣ родимому, возьметъ у него благословеньице великое, попроситъ коня и сбрую богатырскую.

---

[1]) Пѣсни, собранныя Кирѣевскимъ, вып. 3, стр. 39—51.

Былина непосредственно переноситъ насъ къ этой сценѣ. Михайло въ монастырѣ:

Государь ты мой батюшка, Данила Игнатьевичь!
Дай ты мнѣ благословеньеце великое,
Коня добраго и сбрую богатырскую.

Отецъ также пытается остановить его, указывая на его юные годы, но потомъ склоняется на его просьбы.

Юноша ѣдетъ въ чистое поле, а татарской силѣ конца не видно, смѣты нѣтъ. Конь подъ нимъ разъярился и свалилъ его; всталъ молодецъ на рѣзвы ноги, взялъ Татарина за ноги и сталъ побивать имъ силу невѣрную; всю побилъ и легъ ночевать въ шатрѣ. Между тѣмъ конь его прибѣжалъ къ монастырю, гдѣ сидѣлъ его отецъ; какъ увидѣлъ его Данила, вскочилъ на него, прискакалъ къ шатру,

И — пыхъ изъ лука стрѣлой — шатеръ бѣлый сшибъ,
И увидѣлъ свое дѣтище.

Затѣмъ оба отправляются къ Владиміру.

Конецъ былины представляется мнѣ нѣсколько скомканнымъ, хотя не безеффектно. Настоящее мѣсто шатра и опочива, вѣроятно, сохранилось въ побывальщинѣ.

2 [1]). Былина открывается однимъ изъ обычныхъ пировъ Владиміра, на которомъ всѣ напивалися и всѣ порасхвастались, кто чѣмъ. Одинъ молодецъ не пьетъ, не ѣстъ, и не хвастаетъ.

И повѣсилъ молодѐць да буйну голову:
Ише нà имя Данила свѣтъ Игнатьевичь.

На вопросъ Владиміра онъ отвѣчаетъ

— Ише чимъ мнѣ-ка, Владиміръ князь, видь хвастати?
— Ни двора-то у меня широкòго не было,
— Золотой у меня казны видь не лучилося,
— А и сила-та была видь во мнѣ ровная.

---

[1]) Замѣтимъ, что для этой былины издатель имѣлъ еще другой варіантъ или «образецъ», въ которомъ юноша-витязь также носилъ имя Михаила.

— Видь служилъ я у тобя да пятьдесятъ годовъ,
— Да убилъ я тобѣ видь пятьдесятъ царёвъ,
— А мелкой силы убилъ — да той и смѣту нѣтъ.
— Топерь отъ роду мнѣ стало девяносто лѣтъ:
— Ты спусти-тко, спусти, Владиміръ, въ монастырь пречѐстные,
— Да во тѣ ли спусти во кельи низкія,
— Да спасти мнѣ-ка, спасти да душа грѣшная.
А отвѣтъ держалъ Владиміръ князь:
«Ой, нельзя, нельзя спустить тебя, Данилушко,
«Ише нѐкому дѣлать видь защиты всему Кіеву».

Еще разъ просится Данило, и указываетъ Владиміру на своего сына:

Да и будетъ тѣ защита всему Кіеву:
Есть видь у меня да сынъ Михайлушко.

И Владиміръ отпускаетъ его. Далѣе былина совпадаетъ съ ходомъ предъидущей; разсказъ о томъ, какъ Данила Игнатьевичъ отпросился въ монастырь (сл. далѣе № 3) является прелюдіей къ пѣснѣ о Михаилѣ.

Невѣрные цари узнали,
Што во Кіеви богатыри ушли въ монàстыри.

И вотъ подъ Кіевъ подходитъ невѣрный царь и требуетъ «поединщины». Смотритъ Владиміръ — а вражьей силы въ полѣ «будто облако ходячоё нагонено»; на пиру онъ три раза («въ первòй, второй, во третѐй накòнъ») спрашиваетъ у своихъ бояръ, князей и паленицъ удалыхъ, не найдется ли кого, кто бы съѣздилъ въ чисто поле пересчитать силы невѣрныя? Но большой хоронится за средняго, а средній хоронится за младшаго, а отъ младшаго Владиміру отвѣту нѣтъ.

А и въ тую-то пору было, во то время
Выходилъ тутъ добрòдне доброй мòлодецъ
Изъ за тòво онъ стола видь бѣлодубова,
Ише нà имя Михайло да Даниловичъ.
Понизёшеньку онъ Владиміру поклоняется,
Помалёшеньку ко Владиміру подвигается:
— Ты спусти-тко, спусти, Владиміръ князь, въ чистò полё,
— Пересчитывать-то видь силы невѣрныя.

А отвѣтъ таковъ держалъ ему Владиміръ князь:
«Ой же ты, Михайло да Даниловичь!
«А и ростомъ-то видь ты же есть малешенёкъ,
«Да и разумомъ-то ты же есть глупешенёкъ;
«Топерь отъ роду, Михайло, тѣ двѣнадцать лѣтъ,
«Потеряшь, братъ, ты, Михайло, свою голову».

Разгнѣвался тутъ Михайло: скоро шелъ «по сѐреды кирпись-ныя», отворялъ двери на пяту и хлопнулъ ими такъ крѣпко, что онѣ разсыпались на щепы, а палата зашаталась. Пошолъ къ своей матери, осѣдлалъ лошадь добрую, выѣзжаетъ во чисто поле — и тутъ раздумался, что не съѣздилъ онъ къ своему родителю, не взялъ у него благословленіе. Онъ поворачиваетъ къ монастырю. «А въ тую пору мать сыра земля да зазыбалася,— Старо старчишшо Данильшо засовалося: — А не мой ли видь пріѣхалъ да Михайлушко?» Онъ разспрашиваетъ сына: куда путь держитъ?, и узнавъ обо всемъ, начинаетъ отговаривать его тягостью взятаго на себя порученія:

— Топерь отъ роду, Михайло, тѣ двѣнадцать лѣтъ,
— Да потеряёшь ты, Михайло, свою голову!
А и то видь какъ Михайлу да не показалося,
Скоро поворачивалъ добра̀ коня въ чисто̀ поле.
И рыкалъ да старо старчишшо Данильшо гласомъ громкіемъ:
— Стой-ко ты, Михайло, да удёржи коня,
— Да возьми-тко отъ меня благословленьё полноё.
— А поѣдёшь ты, Михайло, во чисто̀ полё,
— *Выѣдёшь ты на шеломя̀ на окатисто*,
— А по Русскому — па гору да на высокую,
— Да крычи-тко ты, Михайло, во̀ всю голову,
— Ище требуй-ко ты бурушка косматого:
«Ай, которой же служилъ ты мойму батюшки,
«Послужи-тко ты топерь сыну Михайлушку!»
— Прибѣжитъ тутъ конь да видь косматые,
— Стои̇тъ онъ на горы да на высокія;
— Да отмѣрь-ко ты, Михайлушко, какъ пять локо́тъ,
— И копай-ко ты, Михайло, мать сыру землю̀,
— Да во сторону копай да ты во встосьную:
— А и тутова збруя да видь богатырская.

Михайло все достаетъ по указанію отца, поѣхалъ въ чисто поле:

Забречала его палица боёвая,
Засвистѣла его сабля, сабля вострая.
Выходило старо старчишшо Данильшо на зеленый лугъ,
Да просилъ онъ Спаса съ Богородицей:
— Ты, Спаса всемилослива Богородиця!
— Да прими-тко ты моленьё пустынноё,
— Да прими-тко ты моленьё скоро нà-скоро,
— Помоги-тко ты сыну Михайлушку:
— Исполнятъ онъ все да дѣла добрыя,
— Ише дѣлатъ онъ защиту всему Кіеву.
Только въ тую было пору, въ то время
Доброй конь у Михайла провѣщился:
«Бей-ко ты, Михайло, силу съ крайчику,
«Не заѣжжай-ко се, Михайло, въ силу въ мàтику:
«А и копаютъ тутъ *уланове* три погреба,
«А три погреба копаютъ тутъ глубокіе,
«И становятъ тутъ у погребъ копья вострые,
«Ише первой-отъ я погребъ дакъ перѐскочу,
«Видь и другой-отъ я погребъ да перѐскочу,
«А третьёго мнѣ-ка погреба не перѐскочить».

Онъ дѣйствительно не перескочилъ третьяго, упалъ на заднія ноги, уронилъ Михайла въ глубокій погребъ, гдѣ его схватили «уланове поганые», вязали ему руки бѣлыя петлями шелкòвыми, ковали въ желѣза тяжелыя ноги рѣзвыя, повели къ царищу ко Уланищу.—Михайло молится «Спасу съ Богородицей», и у него «съ двое съ трое силы прибыло»: онъ разорвалъ петли, сломалъ желѣзки и, ухвативъ «ослядь телѣжную», началъ ею помахивать. «Какъ впередъ-то онъ махнетъ — дакъ тỳто улиця, — А назадь-ту отмахнетъ — дакъ переулочекъ».

Далѣе былина № 2 спутала подробности, настоящій смыслъ которыхъ легко возстановить при помощи № 1 [1]). Разсказавъ о томъ, какъ Михайло перебилъ татаръ ослядью, № 2 продол-

[1]) Изд. пѣсень Кирѣевскаго, по моему мнѣнію, превратно поняли соотношенія слѣдующаго эпизода въ № 1 и 2. См. l. c. стр. 41, прим *.

жаетъ: тутъ прибѣжалъ къ нему его конь, онъ садится на него, снова побиваетъ татаръ, а царищу Уланищу отсѣкаетъ голову; ѣдетъ по чисту полю — а ему на встрѣчу старчище Данилище, принимаетъ Михайла за поганаго улановина, убившаго его сына, и готовъ вступить съ нимъ въ бой. Какъ видно, появленіе коня мало мотивировано, такъ какъ Михайло уже успѣлъ осилить непріятеля, и остается непонятнымъ, почему именно Данило является на мѣсто битвы съ готовымъ подозрѣніемъ, что его сынъ убитъ. Настоящая послѣдовательность былины была слѣдующая: Михаилъ Даниловичъ, сброшенный съ коня, расправляется съ татарами, убиваетъ царища Уланища; между тѣмъ его конь прискакалъ въ монастырь, и у Данилы вполнѣ естественно является мысль, что его сына нѣтъ болѣе въ живыхъ.

И вотъ, вооружившись желѣзною клюкою въ сорокъ пудовъ, онъ идетъ (или ѣдетъ на конѣ Михаила, какъ въ № 1), приговаривая:

— Ой же вы еси, уланове поганые,
— А убили у меня вы сына Михайлушка!

Встрѣтивъ сына, онъ не призналъ его:

— Ой же ты, улановинъ поганые!
— Да подвинься-ко сюда, да ко мнѣ старому,
— Дакъ розсѣку я тя клюкой и съ конемъ на̀ двое.
А скрычалъ Михайло гласомъ скромкіемъ,
Ише скромкіемъ онъ гласомъ, да робечьіемъ:
«Стой-ко-се ты, монахъ, да удёржи коня,
«Призды̀ни-тко̀ ты свой колпакъ шелковые,
«Втогда да увидишь, кого надобѣть!»
Приздынулъ монахъ колпакъ шелковые,
Подъѣжжалъ втогда Михайло близь его.

Отецъ и сынъ узнали другъ друга, и Михайло сообщаетъ отцу, въ какой онъ былъ бѣдѣ, а убитъ не былъ:

«Видно ваши-то молитвы да пустынныя
«Видь послѣдовали къ Спасу многомилосливу!

«Да поди-тко ты, бачко, во монастырь пречѐстные,
«Да моли-тко ты, моли Бога по прежному,
«А самъ-отъ я поѣду видь во Кіевъ градъ».

Въ Кіевѣ Владиміръ встрѣчаетъ его почестнымъ пиромъ.

3. Былина о Данилѣ Игнатьевичѣ, помѣщенная въ сборникѣ Гильфердинга подъ № 192, представляетъ редакцію значительно сокращенную. Начало сходно съ № 2 Кир.: былина открывается пиромъ у Владиміра [1]), у котораго Данило отпрашивается въ монастырь; но кому будетъ защищать Кіевъ? Отвѣчаетъ Данило:

«Есть у меня чадо и въ девять лѣтъ.
«Когда будетъ чадо въ двѣнадцать лѣтъ,
«И будетъ стоять по городи по Кіеви
«И по тебѣ Владиміръ стольне-кіевской.

Сынъ Данилы названъ, какъ Кир. № 1, Иваномъ. — Татары подходятъ подъ Кіевъ; на пиру Владиміръ вызываетъ своихъ бояръ, богатырей и поляницъ — выбрать поединщика

Ѣхать во далечо́ чисто полё,
Намъ сила считать, полки высмѣкать.

Иванъ вызывается на подвигъ.

Говоритъ царь таково слово:
«Нѣтъ ли поматерѣе ѣхать добра молодца?»
И говорятъ вси князи, вси бояре,
Вси сильни могучи багатыри,
Вси поляницы удалыи:
— Видѣть добра молодца по походочкамъ,
— Видѣть добра молодца по поступочкамъ.
Наливалъ осударь чару зелена вина,
Вѣсомъ та чара полтора пуда,
Мѣрой та чара полтора ведра.
Принималъ Иванушко единой рукой,
Выпивалъ Иванушко на еди́ный духъ.

---

[1]) Въ текстѣ онъ спутанъ съ грознымъ царемъ Иваномъ Васильевичемъ.

Вид'ли добра молодца сядучись,
Не вид'ли добра молодца поѣдучись.
А во чистомъ поли курева стоитъ,
Курева стоитъ, дымъ столбомъ летитъ,
На встрѣчу бѣжитъ родной батюшко,
Онъ голосомъ кричитъ, шляпой маше:
«Молодой Иванушко Данильевичъ!
«Ты не ѣдь-ко въ цѣлый гужъ,
«Ты не ѣдь-ко въ полъ-гужа,
«Ты силу руби съ одного плеча».

Посѣщенія отца въ монастырѣ нѣтъ, и нѣтъ его вторичнаго появленія въ концѣ былины. Конь Ивана (Михаила) «жерствуе» человѣческимъ голосомъ, что татары копали погреба глубокіе, и что третій ему не перескочить. И конь и всадникъ попадаютъ въ погребъ.

Расплакался добрый молодецъ.
Богородица Иванушку гласъ гласитъ,

поучаетъ его, какъ порвать путы и желѣза — и былина кончается разсказомъ о томъ, какъ юный богатырь «сталъ татариномъ помахивать».

4. Слѣдующая побывальщина, сохранившаяся въ ркп. XVIII вѣка, сообщена мнѣ Л. Н. Майковымъ [1]). Она озаглавлена:

Гистория о киевскомъ богатыре Михаиле сыне Даниловиче двенатцати летъ.

Быстъ в великомъ в красномъ столномъ граде киеве, у великаго князя владимера всеславьевича, было пирование почестное на руския силныя богатыри. Пьетъ, естъ велики князь, те-

[1]) Она находится въ рукописи, принадлежащей Московскимъ Публичному и Румянцевскому Музеямъ № 774. Рукопись эта составляетъ тетрадку въ 4-ю долю листа, занимающую въ себѣ 12 листовъ и писанную скорописью второй половины XVIII в.; на листѣ первомъ находится заглавіе, помѣченное выше, а съ листа 2-го идетъ самый текстъ; оканчивается онъ на оборотѣ листа 11-го.

шится, а надъ собою кручины не ведаетъ. То в то время идетъ молодецъ ис поля чистого, из шелому из баканова на дву аргамаческихъ коняхъ, и вьезжаетъ на государевъ дворъ, и коня ставитъ без привези, бежитъ во светлую горницу, пред княземъ колпака не сымаетъ; и сталъ говорить ему: «Государь велики князь владимеръ всеславьевичь киевской, пьешъ ты и ешъ и тешисся, а над собою, государь, кручины не ведаешъ: идетъ из большия орды царь бахметъ сынъ тавруевичъ, а с нимъ идутъ богатыри три брата братовича, а с ними силы со всякимъ богатыремъ по три тысечи; да с нимижь идутъ семь князей ширскихъ, а с ними силы идутъ со всякимъ княземъ по семи тысячь; да с нимиже идутъ сорокъ царевичей, а со всякимъ царевичемъ силы по сороку тысечь, а всеи силы с царемъ бахметомъ сыномъ тавруевичемъ сметы нѣтъ. И хощетъ твои столнои градъ киевъ за щитомъ взять, князеи и бояръ всехъ под мечь подклонить, а тебя, великаго князя, поневолить». Тогда велики князь *владимеръ всеславьевичь киевской закручинился; наливаетъ онъ в турей рогъ меду сладкова и подноситъ своимъ тритцати богатырямъ и говоритъ имъ: «Которой из васъ выпьетъ туреи рогъ меду слаткова, тот бы вынелъ ис подъ знамени человека перваго, которой ведаетъ думу царскую».* И в то время болшеи богатырь хоронитца за меншихъ, а меншай богатырь хоронитца за болшихъ, и ни котороп за то дело не внимается. Потомъ изъ техъ богатыреи *выступаетъ младъ михаило сынъ даниловичь:* «Государь князь велики владимеръ всеславьевичь киевской! *Я, государь, выпью туреи рогъ меду слаткова* и выиму ис под знамени человека перваго, которой ведаетъ думу царскую». И в то время взговоритъ велики князь владимеръ всеславьевичь киевскои: «*Младъ михаило сынъ даниловичь, малымъ ты малешенекъ и молодымъ ты молодешенекъ, всево тебе от роду двенатцать летъ; а умомъ ты, михаило сынъ даниловичь, глупешенекъ, в чистомъ поле не бывалъ*[1]), *криваго ты человека не виды-*

---

[1]) Вѣроятно: не бывывалъ.

валъ, на крепкомъ деле не стаивалъ, ребячьимъ умомъ говоришь». Ответъ держитъ младъ михаило сынъ даниловичь: «Государь князь владимеръ всеславъевичь киевской! Вели, государь, поимать гоголя и вели держать три года, да пусти, государь, того гоголя на воду, и умѣет-ли тотъ гоголь по воде плавати: так-та наше богатырское сердце неуимчиво». Тогда великому князю владимеру всеславьевичу киевскому то слово полюбилось. И говоритъ ему, младу михаилу сыну даниловичу [1]): *буди ты пожалованъ во всемъ столномъ граде киеве.* — Отвѣтъ держитъ младъ михаило сынъ даниловичь: «Много твоего государскаго жалованья». — И оседлалъ младъ михаила сынъ даниловичь добраго коня наступчитова с черкаскимъ седломъ и подтянулъ двенатцатью подпружинами шелку шемоханскаго и надевалъ на себя крепкой доспехъ богатырской и положилъ на главу свою златои венецъ. И садился младъ михаило сынъ даниловичь на своего добраго коня наступчитова и поехалъ ис киева града не воротами, а [2]) скакалъ чрезъ ограду каменную, и поехалъ къ почестному монастырю, к отцу своему даниле ивановичу [3]) просить от него прощения и благословения. Тогда приехалъ младъ михаило сынъ даниловичь ко отцу своему данилу ивановичу и сталъ у него просить благословения: «Благослови ты меня, батюшка, ехати в поле чистое на шеломъ и на бакановъ противъ царя бахмета сына тавруевича и вынеть ис под знамени [4]) человѣка перваго, которои ведаетъ думу царскую». Потомъ сталъ говорить отецъ его данило ивановичь: «Чадо мое милое, младъ михаило сынъ даниловичь [5]), азъ я в киеве жилъ девяносто летъ, выезжаючи ис киева побивалъ девяносто побоищевъ и ис под знамени человека перваго не вынимывалъ, и х киеву къ великому князю вла-

---

[1]) Ркп. младъ михаила сынъ даниловичь.

[2]) Ркп. и.

[3]) Въ №№ 1 и 2 онъ названъ по отечеству Игнатьевичемъ. Въ связи съ «Ивановичемъ» нашего также стоитъ, быть можетъ, названіе Михаила — Иваномъ въ № 1.

[4]) Ркп. земли.

[5]) Ркп. Ивановичь.

димеру всеславьевичю не проваживалъ и на муку такова человека не давывалъ и греха на себя не принимывалъ. Буде ты, чадо мое милое, едешъ неволею, и ты добивайся до знамени перваго[1]); а буде ты, чадо мое, едешъ волею, и ты добивайся до знамени последнего, и ни на кого не надейся: Богъ тебѣ, чадо мое, на помощь подастъ». Тогда младъ михаило сынъ даниловичь взялъ у отца своего благословение и прощение и поехалъ в поле чистое на шеломъ и на бакановъ противъ царя бахмета сына тавруевича. Тогда поглядитъ в сторону — сила рать великая, в другую сторону посмотритъ — и тово болѣе, а на третью сторону погледитъ — аки вода силная колывается. Тогда младъ михаила сынъ даниловичь устрашился и рече себѣ: Буде поехать мне молотдцу не побивъ побоища к столному граду киеву и великому князю владимеру, то принять мне от него кручину великую, а от своеи братьи позоръ мне будетъ великой; а какъ побью побоище и с того побоища поеду к столному граду киеву к великому князю владимеру всеславьевичу киевскому, то будетъ мне честь и хвала от великаго князя владимера всеславьевича киевскаго и от своеи братьи великая. Тогда младъ михаило сынъ даниловичь помолился честнымъ образомъ и сталъ призывать Господа Бога на помощь, и сталъ напущать онъ на полки татарские, что ясенъ соколъ на стада на галечья[2]). Тогда выезжаютъ противъ михаила сына даниловича силныя богатыри три брата братовича, а с ними силы выходитъ по три тысячи. Тогда младъ михаила сынъ даниловичь убилъ трехъ братьевъ братовичевъ, такожъ и силу ихъ всю побилъ. Потомъ выезжаетъ противъ ево семь князеи ширскихъ, а силы с ними по семи тысячь; и младъ михаила сынъ даниловичь убилъ семь князеи ширскихъ, такожъ и силу ихъ

---

[1]) Ркп. чернаго, очевидно ошибочно; сл. далѣе противуположеніе: (перваго) — последнего.

[2]) Сл. Слово о Полку Игоревѣ: не буря соколы занесе чрезъ поля широкія, *галици стады* бѣжать къ Дону великому. Въ битвѣ подъ Перемышлемъ 1097 г. половецкій ханъ Бонякъ, по словамъ лѣтописи, сбиваетъ Венгровъ въ мячь, точно такъ какъ соколъ сбиваетъ галокъ. Соловьевъ, Ист. Россіи, II (1852 г.) p. 62—3.

всю побилъ. А потомъ выехали противъ михаила сына даниловича сорокъ царевичевъ, а силы с ними со всякимъ царевичемъ по сороку тысечь; тогда младъ михаила сынъ даниловичь убилъ сорокъ царевичевъ, такожъ и силу ихъ всю побилъ. Потомъ выезжаютъ противъ михаила сына даниловича мурзы улановя, и говорятъ [1]) ему таково слово: «Государь ты дороднои доброй молодецъ, какъ тебя по имени зовутъ и по отечеству? и даи ты намъ сроку на три дня». — Тогда младъ михаила сынъ даниловичь ответъ держитъ: «Зовутъ меня по имени михаилою, а по отечеству даниловичемъ, а езжу я ис краснаго столного града киева отъ великаго князя владимера всеславьевича киевскаго». То михаила сынъ даниловичь далъ имъ сроку на три дня, а самъ поехалъ къ белому своему шатру полотняному и сталъ в томъ шатре опочивать и опочивалъ три дня и три нощи бес просыпу [2]). А мурзы улановя в ту пору около полковъ своихъ копали рвы глубокия, ва рвахъ тыкали тарчи вострыя, крыли полстьми [3]) ордынскими, делали мосты опрометныя. Тогда младъ михаила сынъ даниловичь от сна просыпается и вооружается и садится на свой доброи конь и напустилъ на полки татарския — первой полкъ побилъ; тогда напустилъ на второй полкъ и тотъ полкъ побилъ; тогда напустилъ на третей полкъ и тотъ же полкъ побилъ. И в те поры младъ михаило сынъ даниловичь ввалися въ яму глубокую, а конь его выдрался и поскакалъ в чистое поле; а михаилу сына даниловича вынули изъ ямы и связали ево, оковали ему ноги по колени, а руки по лохти, и повели ево в полки татарские ко царю бахмету сыну тавруевичю. Что взговоритъ царь бахметъ сынъ тавруевичь: «михаиле сыну даниловичю, какъ тебя, молотца, по имени зовутъ, и которой ты деревни или вотчины»? Ответъ держалъ младъ михаила сынъ даниловичь: «Государь царь бахметъ сынъ тавруевичъ, по имени меня зовутъ михайлою, а по отечеству сынъ даниловичъ; а ежу

[1]) Ркп. — итъ.
[2]) Сл. эпизодъ съ шатромъ въ концѣ № 1 и выше мою замѣтку по его поводу.
[3]) Ркп. полстыми.

я истолного града с киева от великаго князя владимера всеславьевича киевскаго». Тогда сталъ ему говорить царь бахметъ сынъ тавруевичь: михаиле сыну даниловичю, служи ты мне верою и правдою, какъ ты служилъ великому князю владимеру всеславьевичю киевскому; я тебѣ у себя в золотои орде долю [1]) дамъ да треть своего царства. Отвѣтъ держитъ младъ михаила сынъ даниловичь царю бахмету сыну тавруевичю: «Радъ тебѣ служить верою и правдою, своею саблею вострою — над твоею шеею толстою». Тогда взговоритъ царь бахметъ сынъ тавруевичь: «Мурзы, улановя, возмите михаилу сына даниловича за бѣлые руки и поведите ево за бѣлые шатры полотняные и снимите с него буйную ево голову». — Потомъ сталъ имъ говорить младъ михаила сынъ даниловичь: «Кто хощетъ жить подолше, тотъ бижи подале, а хто хощетъ жить поменше, тотъ подвинся поближе». — Тогда взговорятъ ему мурзы улановя: «Брате михаиле, теперь ты у насъ в рукахъ, а грозижъ намъ». — Потомъ не ясенъ соколъ вострепенулся, а младъ михаила сынъ даниловичь сложилъ с себя железа с рукъ и с ногъ и побилъ около себя людей многое множество; и тогда люди его многия обхватили, и онъ ис под телеги ордынскои ось выломилъ и учалъ ихъ побивать на все четыре стороны и доградился до добра сотка каменного, и тутъ полки клонилъ. Уже михаило сынъ даниловичь уже по колени в крови бродитъ. Тогда выходилъ из бѣла шатра царь бахметъ сынъ тавруевичь и бьет челомъ о сыру землю: «Государь мои, младъ михаило сынъ даниловичь, отпусти ты меня в мою орду хотя саматретя, и аз бы в своеи орде племя развелъ». Тогда сталъ говорить младъ михаила сынъ даниловичь царю бахмету сыну тавруевичю: «Отпущу я тебя в твою орду за то саматретья, что азъ былъ у тебя в поимани, — в болшеи орде долю давалъ да треть своего царства; и ты поди в свою орду». Тогда царь бахметъ сынъ тавруевичь поклонился ему и поехалъ в свою орду, а младъ михаила сынъ даниловичь уби-

---

[1]) Сл. далѣе: в болшеи орде долю давалъ да треть своего царства.

рался и вооружался и садился на свои доброи конь и поехалъ к столному граду киеву, к великому князю владимеру всеславьевичю. Тогда лихъ былъ ка михаилу сыну даниловичю [1]) оговорщикъ в киеве, оговорилъ великому князю владимеру всеславьевичю киевскому: «Государь велики князь владимеръ всеславьевичь киевскои! Младъ михаило сынъ даниловичь ездитъ по деревнямъ да по вотчинамъ, пилъ да елъ да бражничелъ, а не у твоего [2]) дела царскаго былъ». Тогда великіи князь владимеръ всеславьевичь киевскои ка михаилу сыну даниловичю [3]) разкручинился и велелъ его посадить в темницу заключенную, вь яму глубокую, сорока сажень, где сиделъ ставерха сынъ годиновичъ. Посадили михаилу сына даниловича вь яму глубокую; и велелъ ему на неделю мѣста хлѣба по снопу по овсяному давать: то ему михаиле сыну даниловичю за выслугу. И накрыли цкою железною, и зарыли землею накрепко, опустили решетки железные и приставили крепость великую. Потомъ велики князь владимеръ всеславьевичь киевскои призываетъ слугу своего вернаго, по имени зовутъ илью муромца, проведать о побоище михаила сына даниловича; «коли онъ побилъ силу рать великую, то я ево (ис?) тюрмы выпущу». Тогда илья муромецъ скоро метался и садился на свои доброи конь и поехалъ в чистое поле на шеломъ на бакановъ. И ездитъ илья муромецъ двенатцать дней и не могъ онъ доехать трупу татарскаго; и потомъ изьехалъ [4]) трупъ татарской — где при горе, тутъ по щеку коню крови, а гдѣ при вражке, тутъ по колени коню крови, а гдѣ при брегѣ, тутъ по чрево коню крови. Потомъ илья муромецъ возвратился к столному граду киеву к великому князю владимеру всеславьевичю киевскому; и какъ будетъ илья муромецъ среди двора государева и ставитъ своего коня бес привези, а самъ бежит скоро в бѣлокаменные палаты и молитца честнымъ образомъ и бьет челомъ

---

[1]) Ркп. сына даниловича.

[2]) Ркп. своего.

[3]) Ркп. даниловича.

[4]) Ркп. извехалъ?

великому князю владимеру всеславьевичю киевскому о сыру землю. Что взговоритъ илья муромецъ: «Гои еси велики князь владимеръ всеславьевичь киевской, живу я у тебя тритцать три года, а побоища такого не побивывалъ, что грозно побилъ побоище младъ михаила сынъ даниловичь. А трупу татарскаго — где при горе, тутъ по щеку коню крови, а где при вражке, тутъ по колени коню крови, а гдѣ при брегѣ, тутъ по чрево коню крови». Тогда велики князь владимеръ всеславьевичь киевскои в тот часъ велелъ изъ ямы вынуть михаила сына даниловича. И в то время вынули его изъ ямы глубокия и привели ево пред великаго князя владимера всеславьевича киевскаго. Что взговоритъ велики князь владимеръ всеславьевичь киевскои: Михаиле сыну даниловичю! буди ты от меня пожалованъ, злата казна про тебя не запечатана, драгоценное платье про тебя не изношено, добрыя кони стоятъ не объезжаны. — Тогда сталъ говорить младъ михаило сынъ даниловичь: «Государь мой великій князь владимеръ всеславьевичь киевскои! много твоего государскаго жалованья; пожалуи, государь, *отпусти ты меня к батюшке даниле ивановичю в монастырь постритца; а у тебя, государя моего, в великомъ столномъ граде киеве лихи оговорщики: не велятъ тебѣ, великому князю владимеру всеславьевичю киевскому, служить верою и правдою* и вочью неизменя» (?) — Потомъ велики князь владимеръ всеславьевичь киевской отпустилъ млада михаилу сына даниловича *двенатцати летъ* к отцу его даниле ивановичю в монастырь для пострижения в монашески чинъ. Тогда младъ михаила сынъ даниловичь великому князю владимеру всеславьевичю киевскому поклонился и чюднымъ образомъ помолился и поехалъ к отцу своему даниле ивановичю в монастырь. *И приехавши в тотъ монастырь, постригся в монашески чинъ*, и сталъ в томъ монастыре жить в великои славе и чести до смерти своеи. Темъ сия исторія конецъ восприяла».

Сообщенная здѣсь впервые сказка-побывальщина, сохранившая во всемъ своемъ складѣ слѣды былиннаго изложенія и нерѣдко цѣлые стихи, интересна, не столько подробностями языка

и указаніями на другихъ богатырей и пѣсни кіевскаго цикла, сколько своими отношеніями къ разсмотрѣннымъ выше былинамъ о Михаилѣ Даниловичѣ №№ 1, 2 и 3. Характеризуя послѣднія, героемъ которыхъ представился г. Безсонову не Михайло, а отецъ его Данило, издатель сборника Кирѣевскаго усмотрѣлъ въ нихъ «отрывокъ сказаній о послѣднихъ дняхъ нѣкогда грознаго и страшнаго богатыря (т. е. Данилы): будемъ ожидать открытія пѣсенъ о былой его славѣ» [1]). Если ожиданія эти не оправдались по отношенію къ біографіи Данилы, то для критики пѣсенъ о Михаилѣ Даниловичѣ «Гистория» предлагаетъ весьма важный матеріалъ.

«Гистория» ни что иное, какъ прозаическій пересказъ былины, стихъ которой иногда легко возстановить, удаливъ не нужныя повторенія. Примѣры легко подобрать во всѣхъ частяхъ текста. Такъ въ началѣ:

Бысть во стольномъ городѣ во Кіевѣ
У великаго князя Владиміра
Было пированіе почестное
На русскіе сильные богатыри.
Пьетъ, ѣстъ великій князь, тѣшится,
А надъ собою кручины не вѣдаетъ и т. д.

Или:

Какъ побью я побоище И поѣду къ стольному граду Кіеву Къ великому князю Владиміру, Будетъ мнѣ честь и хвала Отъ великаго князя Владиміра И отъ своей братьи великая.	«а какъ побью я побоище и *с того побоища* поеду к столному граду киеву к великому князю владимеру *всеславьевичу киевскому*, *то* будетъ мнѣ честь и хвала от великаго князя владимера *всеславьевича киевскаго* и от своеи братьи великая».

Грамотнику перескащику принадлежитъ, вѣроятно, эпитетъ Владиміра: *великій князь*, вмѣсто «ласковаго», и такія формы

[1]) Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣевскимъ в. III, приложенія стр. IV.

какъ *бысть, хощеть, рече, азъ,* и т. п.; въ остальномъ сохранился народный словарь, въ которомъ замѣтимъ: *шеломъ* въ значеніи холма: изъ шелому изъ баканова, на шеломъ на бакановъ (трижды); сл. шеломя въ Словѣ о Полку Игоревѣ; шеломя окатисто въ былинѣ о Михаилѣ № 2; шеломя окатное (оскатное) въ былинѣ объ Ильѣ Муромцѣ и Ермакѣ Рыбн. I, 103, 104; шеломы окатистые (Пам. великорусск. нар. Прибавл. къ Изв. Акад. Наукъ, Спб. 1855, стр. 77. Слич. стр. 118, 119, 123: по замѣчанію записавшаго былину шеломя значитъ — холмъ необрывистый, пологій. — Ср. шеломъ — въ смыслѣ утеса, Каз. губ.). — *Сердце неуимчиво* (Даль а. v. неуимчивое). — *Добраго коня наступчитова* (дважды); сл. Кир. Пѣсни II, 64: настучатый; VIII, 7, тоже, о конѣ: съ перевозу-то съ васъ беру По добру коню наступчату; у Даля помѣчено лишь: наступчивый; сл. Кир. Пѣсни II, 45, Рыбн. I, 82, 15, IV, 101: наступчивый (о конѣ). — И сталъ *напущать* онъ на полки татарские, что *ясенъ соколъ на стада на галечья;* сл. Слово о Полку Игоревѣ: не .і. соколовъ на стадо лебедѣй пущаше, и выше стр. 21 прим. 2. — «Ва рвахъ тыкали *тарчи* вострыя, крыли *полстьми* (ркп. полстыми) ордынскими, делали мосты *опрометныя.* Сл. стар. торчъ = копейное древко, ратовище (Даль а. v. торгать); Кир. I, 3, стр. 120: Заплетайте вы туры высокія, А ставьте *поторчины* дубовыя, Колотите вы надолбы желѣзные; торчея Псковск. Тверск. = замѣтка на полѣ, тычка (Дополн. къ Оп. областн. великор. языка а. v. торчея и поторкать. Сл. Рыбн. I, 30, 111: Гдѣ было татарина копьемъ тарыкать; ib. 136, 175: сталъ косматаго бурушка потаркивати). — Прилагательному *опрометный* Даль а. v. даетъ лишь значеніе: скорый, легкомысленный и т. п.; опрометные мосты, несомнѣнно, перекинутые: во рвахъ натыканы ратовища и на нихъ раскинуты полости — будто ровное мѣсто: въ эту то западню и попадаетъ богатырь. — *Дограбился* до *сотка* каменнаго и тутъ полки клонилъ.

Названіе холма «*бакановымъ*» принадлежитъ къ реальнымъ подробностямъ русскаго эпоса, и если я не ошибаюсь, еще

встрѣчается въ поющихся нынѣ пѣсняхъ. (Сл. впрочемъ: барханъ — отдѣльный песчаный холмикъ въ землѣ Ур. Каз. войска, и Рыбн. II, № 11, стр. 41: А Добрыня Никитовичъ на Воргановыхъ горахъ). — *Тавруевичъ*, отечество Бахмета (= царище Уланище № 2-го), встрѣчается въ былинахъ о Щелканѣ Дудентьевичѣ въ формѣ Таврольевичъ.— *Три брата братовича* — это не братья-ли Сбродовичи другихъ пѣсенъ? — О семи *ширскихъ князьяхъ* я ничего не знаю. — Интересно указаніе на былину о Ставрѣ Годиновичѣ, посаженномъ въ темницу — по особой формѣ его имени: *Ставерха*. — «*Турей рогъ меду слаткова*» является необычной замѣной эпической чаши; *тридцать*, какъ типическое число богатырей Владиміра, чередуется въ былинахъ съ двѣнадцатью и семью (сл. напр. былины о семи богатыряхъ и о томъ, какъ перевелись на Руси богатыри). — Отношенія богатырей къ князю представляются, какъ служилыя: Илья Муромецъ — его вѣрный слуга, живетъ у него тридцать три года; въ былинѣ у Кирѣев. № 2 Данило служитъ у него пятьдесятъ годовъ и на девяностомъ отпрашивается въ монастырь (сл: Гисторію: азъ я в Киевѣ жилъ девяносто летъ, выезжаючи ис Киева побивалъ девяносто побоищевъ).

Гисторія не знаетъ разсказа, съ котораго начинается Кир. № 2: какъ старый Данила просится у князя на покой; я предполагаю, что этотъ эпизодъ (вызванный желаніемъ объяснить себѣ, почему отецъ Михаила живетъ въ монастырѣ), можетъ быть, поздняго происхожденія. — Затѣмъ Гисторія совпадаетъ съ ходомъ былинъ 1 и 2, опуская подробность, вѣроятно, принадлежавшую къ древней формаціи сказанія: о томъ, что конь Михаила, сбросивъ его, прибѣжалъ къ отцу, и тотъ выходитъ отмстить за сына, котораго считаетъ убитымъ, встрѣчается съ нимъ и, не признавъ его, готовъ съ нимъ сразиться (см. № 2).— Въ концѣ всѣ три редакціи расходятся другъ съ другомъ: въ № 1 отецъ и сынъ вмѣстѣ ѣдутъ въ Кіевъ; въ № 2 Данило идетъ въ монастырь, а Михайло къ князю Владиміру. Такъ и въ Гисторіи — съ тою разницею, что разсказъ здѣсь поведенъ

дальше. Это-то продолженіе, которое я считаю не придѣланнымъ къ Гисторіи, а опущеннымъ въ №№ 1 и 2, представляется мнѣ особенно важнымъ, такъ какъ оно раскрываетъ отношенія сѣверно-русскихъ былинъ о Михаилѣ Даниловичѣ къ малорусской легендѣ о Михайликѣ.

Михайло возвращается въ Кіевъ съ побѣдой, но у Владиміра его оговорили: будто онъ у дѣла царскаго не былъ, а вмѣсто того пилъ, да ѣлъ, да бражничалъ. Раскручинился Владиміръ, велитъ посадить Михаила въ яму глубокую, давать ему въ недѣлю по снопу овсяному за выслугу — а Илью Муромца посылаетъ провѣдать о побоищѣ: коли Михайло въ самомъ дѣлѣ побилъ силу-рать великую, онъ его изъ тюрьмы выпуститъ. Илья привозитъ вѣсти о побѣдѣ, и Владиміръ не только освобождаетъ Михаила, но и хочетъ его пожаловать. Михайло отъ всего отказывается: въ Кіевѣ ему нѣтъ житья отъ лихихъ оговорщиковъ, и онъ проситъ князя отпустить его въ монастырь, гдѣ онъ и постригся.

Развязка напоминаетъ, въ общихъ чертахъ, былину о Суханѣ или Сухманѣ Одихмантьевичѣ, одномъ изъ такъ называемыхъ старшихъ богатырей кіевскаго цикла [1]). Вызвавшись достать Владиміру живьемъ лебедь бѣлую, онъ отправился за ней, но встрѣтилъ по дорогѣ сорокъ тысячъ татаръ поганыхъ и побилъ ихъ. Совершивъ этотъ подвигъ, онъ возвращается къ Владиміру, но тотъ не повѣрилъ его разсказу и велитъ посадить его въ глубокій погребъ. Богатыри, посланные Владиміромъ, донесли ему, что они дѣйствительно видѣли побитую татарскую рать. Тогда Владиміръ велитъ привести къ себѣ Сухмана и хочетъ его пожаловать; но оскорбленный княземъ Сухманъ не идетъ къ нему: «не умѣлъ меня солнышко миловать, не умѣлъ меня солнышко жаловать, а теперь не видать меня во ясны очи». Выдергивалъ онъ листочки маковые съ тыихъ ранъ со кровавыихъ, а самъ приговаривалъ: «потеки Сухманъ-рѣка отъ моей крови горючія, отъ горючія крови отъ напрасныя».

---

[1]) Рыбн. I, № 6, стр. 26 и слѣд.

Въ Гисторіи-былинѣ о Михаилѣ — исходъ разнится тѣмъ, что оскорбленный витязь уходитъ въ монастырь. Удаленіе отъ міра обыкновенно освящало собою конецъ долгой, иногда тревожной боевой жизни: какъ Данило въ № 2 живетъ въ рознь съ женою, спасаясь въ монастырѣ, такъ часто въ нашей исторіи полюбовно расходились въ старости своей супруги, чтобъ остатокъ дней посвятить одному Богу [1]). Какъ на западѣ пресыщенный подвигами и успѣхами рыцарь запирался въ келью и герои западнаго эпоса, Ренò de Montauban и Вальтеръ Аквитанскій кончаютъ дни въ святости — такъ и объ Ильѣ Муровцѣ существуютъ преданіе, что онъ посхимился, *«вселился въ пещеру»*, построилъ «церкву пещерскую, тутова старъ и *окаменѣлъ»* (сл. О. Миллеръ, Илья Мур. стр. 797 и слѣд.), сталъ каликой (Чоботокъ Кольнофойскаго?) [2]) — и слѣдуетъ, быть можетъ, приписать одному случаю, что этотъ эпизодъ выпалъ изъ его былинъ. Но духъ отваги, крѣпость мышцъ не оставляютъ этихъ витязей-отшельниковъ и подъ иноческой рясой: въ минуту опасности Вальтеры, Ренò, Ильзаны выходятъ изъ монастырскихъ затворовъ и совершаютъ чудеса храбрости — какъ Данило Игнатьевичъ въ былинахъ о его сынѣ и Старчище Билогремлище (Пилигримище), крестовый батюшка Василья Буслаевича — въ былинахъ о послѣднемъ. — Врагамъ на руку это удаленіе богатырей

---

[1]) Кир. l. с. III прилож. стр. III. Въ былинѣ № 2 просвѣчиваетъ и другой мотивъ удаленія Данилы въ монастырь: недовольство на князя: жилъ онъ у него пятьдесятъ лѣтъ, не нажилъ ни золотой казны, ни двора широкаго. Да и сила у меня была малая (равная), прибавляетъ онъ иронически; жаловать было не за что: онъ убилъ всего 50 царей, а темной силы и смѣту нѣтъ.

[2]) Чоботокъ = калига (откуда калика)? Впрочемъ, Лассота отличаетъ богатыря Чоботка отъ Ильи: «ein Riesz und Bohater Czobotka genendt, von dem sagt man, dass er einmals von neben seinen Feinden unversehens überfallen worden, gleich wie er den einen Stiefel angelegt; als er aber in der Eill zu keiner andern Wehr kommen können, hat er sich mitt dem andern Stiefel, so er noch nicht angezogen, zur Gegenwehr gesetzt undt sie alle damit erlegt und davon den Nahmen bekommen. — Въ русскихъ былинахъ богатыри, застигнутые врасплохъ, схватываютъ ослядь желѣзную, или отмахиваются татариномъ, взявъ его за ноги, либо колпакомъ, шляпой «земли греческой». Отмахиваніе чоботомъ могло изчезнуть въ сѣверно-русскихъ пересказахъ.

отъ ратнаго дѣла: въ былинѣ о Михаилѣ Даниловичѣ № 2 невѣрные цари подходятъ подъ Кіевъ, когда довѣдались,

Што во Кіеви богатыри ушли въ монастыри,

посхимились. Побѣдоносные въ борьбѣ съ земными врагами они не устояли въ борьбѣ съ нездѣшней силой, принуждены ей покориться. Былина о томъ, какъ перевелись на святой Руси богатыри, образно представляетъ этотъ моментъ.

Выѣхали однажды на Сафатъ рѣку Илья и Добрыня, Алеша Поповичъ и др.; на восходѣ краснаго солнышка видятъ — черезъ рѣку переправляется несмѣтная сила басурманская. Бросились они на нее, стали колоть-рубить, изрубили силу поганую.

И стали витязи похвалятися:
«Не намахалися наши могу́тныя плечи,
«Не уходилися наши добрые кони,
«Не притупились мечи наши булатные!»
И говоритъ Алеша Поповичъ младъ:
«Подавай намъ силу нездѣшнюю:
«Мы и съ тою силою, витязи, справимся!»
Какъ промолвилъ онъ слово неразумное,
Такъ и явились двое воителей,
И крикнули они громкимъ голосомъ:
— А давайте съ нами, витязи, бой держать,
— Не глядите, что насъ двое, а васъ семеро.
Не узнали витязи воителей;
Разгорѣлся Алеша Поповичъ на ихъ слова,
Поднялъ онъ коня борзаго,
Налетѣлъ на воителей
И разрубилъ ихъ по поламъ со всего плеча:
Стало четыре — и живы всѣ.

Такъ-же двоится нездѣшняя сила подъ ударами Добрыни, Ильи и всѣхъ витязей вмѣстѣ:

Стали они силу колоть-рубить,
А сила все растетъ да растетъ,
Все на витязей съ боемъ идетъ.

Испугались богатыри, побѣжали въ каменныя горы, въ темныя пещеры, да тамъ и окаменѣли. Съ тѣхъ поръ и перевелись витязи на святой Руси [1]).

Старые герои удаляются на склонѣ дней, побѣжденные христіанской идеей, въ пещеры, въ горы, т. е. въ монастыри. У насъ «монастыреве на *горахъ* сташа, черноризци явишася», говоритъ Иларіонъ [2]); «богатыри ушли въ монастыри».

Этимъ удаленіемъ пользуются враги, но находятъ себѣ неожиданный отпоръ; въ Guy de Bourgogne молодое поколѣніе паладиновъ побѣждаетъ сарацинское войско; у насъ такая нежданная побѣда достается двѣнадцатилѣтнему Михаилу Даниловичу. Но и онъ удаляется въ монастырь, обиженный княземъ, какъ другіе уходили въ него въ юныхъ лѣтахъ и полные силъ, избѣгая мірскаго соблазна. Такъ разсказывается о сынѣ перваго боярина Изяславова, по имени Іоанна: почувствовавъ въ себѣ сильное призваніе къ иноческой жизни, онъ явился къ пещерѣ Антонія, облекшись въ свѣтлую одежду, на богато убранномъ конѣ, окруженный отроками, и когда отцы пещерники при встрѣчѣ поклонились ему, по обычаю, какъ вельможѣ, онъ самъ поклонился имъ до земли; потомъ снялъ съ себя боярскую одежду и положилъ ее передъ Антоніемъ, поставилъ передъ нимъ своего коня и сказалъ: Твори съ нимъ, что хочешь; я уже презрѣлъ все мірское, хочу быть инокомъ, жить съ вами въ пещерѣ, и никогда не возвращусь въ домъ свой. — Его постригли подъ именемъ Варлаама [3]).

III.

Пѣсенныя сказанія о Михаилѣ Даниловичѣ могутъ быть сведены къ слѣдующей схемѣ.

---

[1]) Кир. IV, стр. 108—115. Съ окаменѣніемъ богатырей сл. старосѣв. stein въ значеніи кельи отшельника, Fms. X, 373; setjask í stein, Nj. 268, Grett. 162, Trist; gefa sik í stein, Játv. ch. 8; sitja í helgum steini.

[2]) Прибавл. къ Твор. св. Отц. II, 241.

[3]) Исторія русск. церкви Макарія, 2-е исправл. изданіе, т. II, стр. 53—55.

1. Михаилъ — юный богатырь; ему двѣнадцать лѣтъ.

2. Татары съ царемъ Уланищемъ подходятъ подъ Кіевъ.

3. Михаилъ выходитъ противъ нихъ. Владиміръ его останавливаетъ:

Младъ Михайло сынъ Даниловичъ,
Малымъ ты малёшенекъ
А молодымъ ты молодёшенекъ:
Всего тебѣ отъ роду двѣнадцать лѣтъ;
А умомъ ты, Михайло, глупёшенекъ,
Въ чистомъ полѣ не бывывалъ,
Кривого человѣка не видывалъ,
На крѣпкомъ дѣлѣ не стаивалъ,
Ребячьимъ умомъ говоришь.
Отвѣтъ держитъ младъ Михайло сынъ Даниловичъ:
Государь князь Владимиръ Всеславьевичъ!
Вели, государь, поимать гоголя
И вели держать его три года
Да пусти того гоголя на воду,
Умѣетъ-ли гоголь по водѣ плавати?
Такъ-то богатырское сердце неуимчиво. («Гисторія»).

Тогда Владиміръ подноситъ ему чару зелена вина («турей рогъ меду слаткова») говоритъ ему: «буди ты пожалованъ во всемъ столномъ граде Киеве».

4. Михаилъ побиваетъ татаръ и убиваетъ царище Уланище.

5. Лихой оговорщикъ (далѣе въ гисторіи говорится о лихихъ оговорщикахъ) наклеветалъ на него передъ княземъ, который его заточаетъ.

6. Михайло удаляется въ монастырь, не смотря на уговоры князя и на обѣщаніе наградъ:

Михаиле сыну Даниловичу,
Буди ты отъ меня пожалованъ:
Злата казна про тебя не запечатана,
Драгоцѣнное платье не изношено,
Добрые кони стоятъ не объѣзжаны.
— Говоритъ младъ Михайло сынъ Даниловичъ:
Государь великій князь Владимиръ Всеславьевичъ,

Много твоего государскаго жалованья.

. . . .

У тебя въ стольномъ градѣ Кіевѣ,
Въ градѣ Кіевѣ лихи оговорщики,
Не велятъ тебѣ служить вѣрой-правдою. («Гисторія»).

Подъ эту схему не трудно подвести и ту, которую мы составили выше на основаніи данныхъ, извлеченныхъ изъ малорусскихъ легендъ о Михайликѣ. Существенная разница состоитъ въ перестановкѣ двухъ §§ и въ измѣненіи мотива оговора, клеветы. Вотъ какъ перестраивается разсказъ о Михайликѣ въ примѣненіи къ схемѣ былинъ о Михаилѣ Даниловичѣ:

1. Михайликъ — юный богатырь; ему 7 или 12 (вмѣсто 18) лѣтъ.

2. Татары — юланове подходятъ подъ Кіевъ.

3. Михайликъ выходитъ противъ нихъ, Владиміръ его останавливаетъ: «Михалятко-дитятко! молоде ти и неспосібне, то тра щоб бути літ 20 або 30, тоді хіба за меч можна братись». — Михаилъ отвѣчаетъ:

Господару Цару Володимеру!
Возьми ти утятко молоденьке,
І пусти на море синеньке:
Воно попливе як і старенькe.

(Владиміръ подносилъ ему чашу, говорилъ что «часть Киіва на тебе иде»).

4. Михайло побиваетъ татаръ-юлановъ.

5. Кіевляне оговариваютъ Михайлика.

6. Онъ удаляется, не смотря на то, что Владиміръ останавливаетъ его словами, являющимися, въ возстановленномъ текстѣ былины, эпическимъ дублетомъ эпизода, стоявшаго уже въ § 3, и въ немъ единственно удержаннаго русскими пересказами.

Владиміръ говоритъ Михайлику:

В тебе чаша золотая,
Вина повна
Завжде,
І часть Киïва на тебе йде.

Михайликъ отвѣчаетъ:

Господару-Цару Володимеру!
Так, в мене чаша золотая
Вина повная
Завжде....
І часть Київа на мене йде,
Али Київська громада,
То зла в неї рада.

(въ редакціи Кулиша: Ой Кияне, Кияне, панове громада — Погана ваша рада).

Онъ удаляется въ Царьградъ, унося съ собою золотыя ворота. Тамъ онъ живетъ, питаясь водой и просвирою. Въ передачѣ Драгоманова онъ «поїхав за якісь *гори.... и став там жити*»: на горахъ или въ горахъ, т. е. въ монастырѣ или въ пещерахъ, гдѣ онъ спасается, подвергая себя посту?

Какъ видно, содержаніе сѣвернорусскихъ былинъ о Михаилѣ и южнорусской легенды о Михайликѣ, за немногими исключеніями, совпадаетъ одно съ другимъ. Главное отличіе, опредѣлившее и перетасовку содержанія, состоитъ въ требованіи Кіевлянъ — выдать Михаила татарамъ, о чемъ былины ничего не знаютъ. Въ послѣднихъ вся вина падаетъ на Владиміра, повѣрившаго оговорщикамъ, тогда какъ въ южнорусской легендѣ вина «злой рады» принадлежитъ кіевлянамъ, и князь нехотя подчиняется ей, обнаруживая дружественныя отношенія къ молодому Михаилу. Можетъ быть, мы вправѣ говорить о двухъ редакціяхъ одного и того-же сказанія, распредѣлившихся между сѣверомъ и югомъ. Южная редакція сохранила въ легендѣ о Михайликѣ, не смотря на ея благочестиво-мистическую обработку, черты и отношенія древнѣйшей пѣсни, зародившейся въ дружинномъ быту и преслѣдовавшей княжескіе интересы въ разрѣзъ съ интересами земства, вѣча, громады: ея-то злая рада заставила удалиться Михаила, потому что татары требовали его выдачи и горожане опасались за себя; князь долженъ склониться къ ихъ желанію, и Михаилъ идетъ; Владиміру хотѣлось-бы удержать

Михаила, своего сродника: не ходи, тебѣ хорошо живется, у тебя чаша всегда полная, да и часть Кіева тебѣ достанется. Но Михайликъ отвѣчаетъ указаніемъ — на злую раду громады, съ которой не желаетъ вѣдаться — и какъ бы въ насмѣшку надъ нею одинъ побиваетъ непріятельскую рать. — Мистическая легенда обратила эту побѣду въ какое-то чудо.

Мы имѣемъ дѣло съ пѣсные, отзывающеюся той порой, когда городская громада-вѣче могла еще изгонять князя дружинника, а въ дружинной средѣ складывались пѣсни про князя, выжитаго трусливыми горожанами и одержавшаго, имъ на зло, блестящую побѣду надъ вражьимъ войскомъ. Въ этой связи родственныя отношенія Владиміра къ Михаилу, о которыхъ говоритъ южнорусская легенда, представляютъ древнюю черту, о которой сѣвернорусскія былины забыли. Въ нихъ Владиміръ является единодержавнымъ властителемъ Руси, у него нѣтъ ни братьевъ, ни сыновей, ни сродниковъ; богатыри находятся у него въ услуженіи; такъ и Илья Муромецъ. Между тѣмъ по свидѣтельству норвежской Тидрекъ-саги (XIII в.) ярлъ Иліасъ греческій (т. е. русскій) является братомъ Владиміра — и мы не имѣемъ никакого права заподозривать сагу въ ошибкѣ и извращеніи другихъ, болѣе древнихъ отношеній.

Если извращеніе произошло, то всего скорѣе его ожидать именно въ кругу сѣверно-русскихъ былинъ. Отрѣзанныя отъ почвы, на которой онѣ создались, отдѣленныя цѣлыми вѣками отъ историческихъ отношеній, которыя воплотились въ нихъ впервые, онѣ поневолѣ должны были исказить ихъ въ уровень съ новой исторической средой и той общественной и природной обстановкой, въ которой имъ суждено было доживать свою вѣковую жизнь. Пріуроченіе вышло не полное. Образы южнорусской природы обратились въ общія мѣста, не разцвѣтясь новыми сѣверными красками; преувеличенію открылось широкое поле, потому что перепѣвалась не своя пѣсня, прямо вынесенная изъ жизни, изъ своего непосредственнаго прошлаго, однимъ словомъ изъ тѣхъ источниковъ, изъ которыхъ пѣвецъ могъ-бы по-

стоянно почерпать чувство мѣры и норму вѣроятія: перепѣвалась пѣсня привнесенная, которую слѣдовало истолковать и переложить на ново, иначе она была-бы полупонята. Отсюда явленіе шаржа: татарина, этого сравнительно поздняго, общаго врага русской земли, онъ почти не коснулся; но онъ являлся во всей силѣ, когда на сцену выходило Идолище поганое, Змѣй или Старчище-пилигримище, съ исполинскимъ колпакомъ-колоколомъ и клюкой, или — на этотъ разъ татаринъ — царище Уланище (Кир. l. c. № 2):

Вить ушишша-та у царишша — быдто блюдишша,
А глазишша-та у царишша — быдто чаши пивныя,
А носишшо-то у царишша — быдто палиця боевая.

Въ чертахъ этого шаржа несомнѣнно сказалось сѣверно-русское народное примѣненіе, вѣроятно, не останавливавшееся на однихъ внѣшнихъ сторонахъ эпоса (деревни, вотчины Гисторіи), а проникавшее въ его суть и глубь, чтобы пересоздать его по своей мѣркѣ. Вѣроятно, этому процессу принадлежатъ сословныя характеристики богатырей, сдѣлавшія Алёшу сыномъ попа, Добрыню бояриномъ и т. д. Надо полагать, что въ древнихъ пѣсняхъ объ этихъ богатыряхъ были данныя, изъ которыхъ, при извѣстныхъ средствахъ примѣненія, могли выработаться позднѣйшіе сословные типы. Тоже можно замѣтить и объ Ильѣ Муромцѣ: представленіе его крестьяниномъ принадлежитъ, быть можетъ, сѣвернорусской порѣ эпоса: въ старыхъ пѣсняхъ о немъ открылись сѣвернымъ сказателямъ черты, которыя были *такъ* поняты или *такъ* истолкованы: въ богатырѣ, подвиги котораго были имъ особенно симпатичны, они увидѣли своего героя, крестьянина-богатыря. Въ XIII вѣкѣ его знали еще ярломъ-дружинникомъ.

Подобнаго рода процессъ, примѣненія и односторонняго пониманія, совершился и надъ древней былиной о Михаилѣ. Распря громады-вѣча съ княземъ, лежавшая въ ея основѣ, была забыта — вмѣстѣ съ забвеніемъ вѣчевыхъ порядковъ, являющихся

уже со второй половины XIV вѣка — лишь въ видѣ исключенія. Это вызвало въ былинѣ новый мотивъ: вмѣсто совѣта громады явились оговорщики, а вмѣстѣ съ ними и роль Владиміра приняла существенно враждебную окраску: онъ уже не дѣйствуетъ, увлеченный народнымъ рѣшеніемъ, противъ своей воли: онъ послушался оговора, и вся вина лежитъ на немъ. — Сѣверно-русскій сказитель, не понявъ участія громады, свелъ историческій моментъ борьбы между княземъ и вѣчемъ — къ княжескому капризу, отъ котораго страдаетъ неповинный дружинникъ.

При толкованіи русскихъ былинъ необходимо слѣдуетъ имѣть въ виду, что мы имѣемъ дѣло съ матеріаломъ, подвергавшимся не только историческому и бытовому примѣненію, но и всѣмъ случайностямъ устнаго пересказа, не рѣдко собирающаго въ одно, что пѣлось порознь, или-же разбрасывающаго по разнымъ пѣснямъ и лицамъ, что пѣлось въ одной пѣснѣ и объ одномъ лицѣ. — При такомъ качествѣ матеріала въ высшей степени важно бываетъ — опереться на источникъ, стоящій внѣ его, по крайней мѣрѣ отъ него обособившійся и не пережившій всѣхъ его превращеній. Я разумѣю, въ данномъ случаѣ, малорусскую легенду о Золотыхъ воротахъ. Сравненіе ея съ нашими былинами о Михаилѣ позволило намъ возстановить съ нѣкоторою вѣроятностью ихъ первичную схему. Слѣдующій разборъ дастъ намъ возможность внести въ неё нѣсколько другихъ подробностей, вѣроятно ей принадлежавшихъ. — Обратимся къ былинамъ о Ермакѣ.

IV.

Гильф. № 92. Калинъ царь посылаетъ къ князю Владиміру татарина съ требованіемъ — очистить для него палату княженецкую, подворья богатырскія. Владиміръ обращается къ помощи своихъ богатырей, и они *выѣзжаютъ* изъ Кіева, обѣщая съ непріятелемъ «поправиться». Былъ у *Владиміра* любимый *племничекъ*,

Мла́дый Ермакъ Тимофеевичъ, —
А приходитъ онъ къ дядюшкѣ къ князю Владиміру,
А бьетъ челомъ, покланяется:
«А дядюшка князь ты Владиміръ стольнё-кіевской!
«А дай мнѣ прощеньице благословленьице
«А изъ города изъ Кіева повыѣхать!»
А проговоритъ князь Владиміръ стольнё-кіевской:
— Ай же любимый мой племничекъ,
— Мла́дый Ермакъ Тимофеевичъ!
— *А ты младешенекъ да ты глупешенекъ,*
— *А отъ роду вѣку двѣнадцать лѣтъ,*
— А устрашишься ты вѣдь ужа́хнешься
— Силы войска татарскаго:
— Не дамъ тебѣ прощеньица благословленьица
— А изъ города изъ Кіева повыѣхать. —
А спрого́воритъ младый Ермакъ Тимофеевичъ:
«Дядюшка князь Владиміръ стольно-кіевской!
«А ты дашь мнѣ прощеньице, повыѣду,
«Аль не дашь мнѣ прощеньица, повыѣду».

Выбравъ на конюшнѣ коня добраго, взявъ копье и палицу, онъ выѣзжаетъ изъ Кіева, видитъ въ полѣ шатры, гдѣ расположились богатыри, которыхъ упрекаетъ, что они тѣшатся, забавляются, тогда какъ Владиміръ остался кручиноватъ, печаловатъ. Богатыри велѣли ему взлѣсть на сырой дубъ — поглядѣть на войско татарское; когда онъ долго не возвращается, посылаютъ за тѣмъ-же Алешу Поповича. Смотритъ Алеша съ сыра дуба— а Ермакъ ѣздитъ по татарской силѣ, куда ѣздитъ — туда улица, а повернетъ — переулками. Къ нему отряжаютъ Добрыню, чтобъ онъ уговорилъ его словами ласковыми, удержалъ баграми желѣзными, укротилъ-бы сердце богатырское. (Сл. Рыбн. I, № 21). — Былина № 105 Гильф. открывается такимъ-же посольствомъ Калина, которому Илья Муромецъ отвозитъ княжескіе подарки; испросивъ у Калина сроку на три мѣсяца, Илья *отъѣзжаетъ* на гору Латинскую, гдѣ «стоятъ воины кіевскіе — тридцать воиновъ безъ воина». Между тѣмъ Владиміръ повѣсилъ буйну голову; «нѣтъ во Кіевѣ защитчиковъ», говоритъ онъ

племяннику, Ермаку Тимофеевичу — а тотъ просится у него выѣхать «во тую силу во поганую — попробовать своихъ плечъ богатырскіихъ». Владиміръ отказываетъ ему въ этомъ, но даетъ свое благословенье — выѣхать на горушку Латынскую. Вмѣсто того Ермакъ, выбравшись изъ Кіева, обращается на Калиново войско, которое «валóмъ валитъ». Илья увидѣлъ его съ горы и посылаетъ къ нему Алешу Поповича, а за тѣмъ Добрыню — упросить его словами ласковыми, накинуть на него «храпы бѣлые — чтобы укротилъ свое сердце богатырское». Не удается это ни Алешѣ, ни Добрынѣ, ни самому Ильѣ — и былина кончается тѣмъ, что самъ Илья, не смогши укротить юнаго богатыря, вмѣстѣ съ нимъ пускается побивать Татаръ.— Сл. Рыбн. I № 20: Владиміръ шлетъ Калину подарки по совѣту богатырей, *стоящихъ на заставѣ* и посылающихъ къ нему гонца; двѣнадцатилѣтній Ермакъ — *племянникъ* князя; Илья смотритъ на его богатырскіе подвиги со Скатъ-горы; посылаетъ удержать его Алешу, Добрыню, укрощаетъ его самъ. «Тутъ молодой Ермакъ онъ *преставился* (?)». Богатыри побиваютъ Калиново войско.— Въ былинѣ у Кир. I, 1 стр. 58—66 мѣсто Калина занимаетъ Мамай, Владиміръ проситъ у него срока на три мѣсяца, по совѣту Ильи, который *отправляется* въ поле за тридевятью богатырями: Алешей, Самсономъ, Свѣтогоромъ, Дономъ Ивановичемъ, Иваномъ Колывановичемъ. Онъ встрѣчаетъ ихъ, и они просятъ его войти во бѣлъ шатеръ, выпить чару зелена вина. Съ той ли чары Илью хмѣль зашибъ — и онъ засыпаетъ на двѣнадцать дней. Между тѣмъ Владиміръ «посылаетъ ко Ильѣ онъ *племянника*, — молодова Ермака Тимоѳеича» — далѣе Ермакъ величаетъ Илью дядюшкой; — о томъ что онъ дѣлаетъ это по настоятельной просьбѣ молодаго богатыря, а не по своей волѣ,— нѣтъ рѣчи. Ермакъ наѣзжаетъ на шатеръ, отказывается войти въ него и испить чару — и, оборотивъ коня къ Кіеву, вступаетъ въ бой съ татарами, обступившими городъ:

Побилъ онъ силы Мамаевой безъ счету,
А силы все, кажись, не убыло,
А Ермакъ изъ силы выбился.

Онъ ложится опочивъ держать, а богатыри тѣмъ временемъ доканчиваютъ побѣду и вмѣстѣ съ Ермакомъ возвращаются въ Кіевъ.—Былина переходитъ далѣе въ другую (?): о боѣ Ермака съ Бабищей Мамаишной. — Эпическое выраженіе, что вражьей силы все «не убыло», разработано въ нѣкоторыхъ былинахъ въ извѣстный уже намъ эпизодъ о гибели богатырей на Руси. Такъ въ № 138 Гильферд.: самъ Владиміръ по совѣту Ильи, везетъ подарки Калину; всѣ двѣнадцать богатырей *выѣзжаютъ* на заставу великую, между тѣмъ какъ Владиміръ одинъ остается въ Кіевѣ, а за Кіевъ градъ постоять некому.

Съ того царева со ка́бака,
Зъ-за тыхъ зъ-за бочекъ зъ-за винныихъ,
Повыскочилъ младый Ермакъ Тимоѳеевичъ,

называетъ Владиміра *крестнымъ батюшкой*, проситъ коня, чтобъ поѣхать на заставу; Владиміръ отговариваетъ его, но затѣмъ принужденъ уступить. Далѣе былина развивается, какъ № 92 Гильф. (сырой дубъ), но представляетъ своеобразное окончаніе: по наказу Ильи богатыри скрутили Ермака, вывели изъ силы великой, не то онъ, младый вьюношь, перервется, не будетъ впредь богатыремъ. Послѣ того они принимаются бить татаръ, перебили ихъ, порасхвастались:

«Кабы бы́ла на небо лѣстница,
«Мы прибили-бы мы всю силу небесную».
А тутъ у́бьютъ татарина — станетъ два да три.
Тутъ русскіе могучіе богатыри,
Прибились они, примучились,
И другъ друга прикололи, призрѣзали,
Не осталось на Руси богатырей,

кромѣ Ермака, который одинъ возвращается въ Кіевъ. — Такое-же окончаніе представляетъ былина № 121 Гильф.: посоль-

ство Калина; Владиміръ не отдаривается; Илья Муромецъ обѣщается постоять за Кіевъ, но просигъ поотдохнуть двѣнадцать дней. Этимъ объясняется *отъѣздъ* богатырей и ихъ отдыхъ въ шатрахъ. Ермакъ также просится у Владиміра, который отговариваетъ его молодостью: ему семнадцать лѣтъ. — Да гдѣ-же родной твой батюшка? спрашиваетъ его Владиміръ:

Мой то родной батюшко ушолъ къ Герману Сергію,
Въ старци ушолъ постригатися.

Отъѣздъ Ермака, который пріѣзжаетъ къ богатырскимъ шатрамъ; Илья велитъ ему взлѣзть на широкой дубъ, посмотрѣть на войско татарское — послѣ чего онъ отправляется побивать татаръ. Илья также «выisталъ ли въ тотъ широкъ дубъ» и также выѣзжаетъ въ поле. Вмѣстѣ они прирубили поганую силу; тутъ расхвастался Илья:

«Какъ явилась-бы тутъ сила небесная,
Прирубили-бы мы силу всю небесную!»
Розрубитъ татарина единаго,
А сдѣлается съ едина два.

«Пересѣлся» тутъ Илья «отъ этихъ татаръ да отъ поганыихъ»:

Окáменѣлъ его конь да богатырской,
И сдѣлалися мощи да святыи
Да со старà казака Ильи Муромца

(Сл. Рыбн. I, № 22).

Былина Гильф. 69 сохранила въ нѣкоторыхъ чертахъ связь съ той особой рецензіей былинъ о Калинѣ, въ которой Илья Муромецъ сидитъ въ тюрьмѣ, куда заключилъ его Владиміръ и откуда онъ принужденъ его выпустить въ минуту опасности, поклониться ему: тогда Илья ѣдетъ собирать богатырей, разсердившихся на Владиміра за его расправу съ Ильей и *выѣхавшихъ* изъ Кіева. Въ № 69 Гильф., когда Апраксія узнаетъ о требованіяхъ Калина, она говоритъ Владиміру:

А й выпущай затюремщиков грѣшников,
А й прощай-ко во всѣхъ винахъ великiихъ,
А й какъ всихъ призывай къ себѣ да на почестенъ пиръ,
А й какъ призывай-ко сильнiихъ могучiихъ богáтырей,
Призывай-ко стáраго казакá да Илью Муромца.
А хоша онъ сердитъ на тебя на солнышка князя на Владиміра,
А може прiѣде къ тебѣ да на почестенъ пиръ.

Далѣе эти аллюзіи не разработаны: Илья на пиру у Владиміра велитъ отправить къ Калину пословъ съ подарками и просить срока, а самъ *уѣзжаетъ* собирать дружину. Между тѣмъ срокъ проходитъ, а Ильи нѣтъ; тогда молодой Ермакъ просится у Владиміра— поѣхать съискать Илью Муромца. Три раза онъ проситъ, три раза отказываетъ Владиміръ и *трижды подноситъ богатырю по чарѣ зелена вина.* Слѣдуетъ отъѣздъ Ермака: онъ прямо направляется къ татарскому войску, въ то время какъ съ другой стороны на него-же наѣзжаетъ Илья съ своей дружиной; богатыри «силу присѣкли до единаго».—Такую же связь съ упомянутымъ выше особымъ цикломъ былинъ о Калинѣ (Илья въ погребу; недовольные богатыри въ отлучкѣ), хотя менѣе ясную, представляетъ Рыбн. I № 19: узнавъ требованія Калина, Владиміръ поочередно обращается за помощью къ Добрынѣ, Михаилу, Потоку, Ильѣ; всѣ отказываются: они не могутъ болѣе служить — стоять за Кіевъ градъ и всѣ «*поворотъ держатъ*». Тогда *племянникъ* Владиміра, младъ Ермакъ Тимоѳеевичъ, просится у него на подвигъ; тотъ удерживаетъ его, но подъ конецъ позволяетъ выбрать коня и ратную сбрую. Ермакъ находитъ богатырей въ шатрахъ, упрекаетъ ихъ; Илья велитъ ему взойти на гору и посмотрѣть на татарскую силу; Ермакъ бьется съ ней три дня и три ночи; проснувшійся Илья спрашиваетъ, вернулся-ли Ермакъ съ горы, и узнавъ что его нѣтъ, выговариваетъ русскимъ богатырямъ: «Погубили вы головку наилучшую, — Бьется тамъ Ермакъ — пересядется!» И богатыри отправляются къ нему на помощь: «Укроти свое сердце богатырское», говоритъ ему Илья, «А мы нонь за тебя поработаемъ». Прибили они всю силу въ три часа.

Въ какихъ отношеніяхъ стоятъ эти былины о Калинѣ и Ермакѣ къ тому циклу пѣсенъ, въ которыхъ главную роль играетъ Илья, выпущенный изъ заключенія Владиміромъ? — Илья посаженъ Владиміромъ въ «глубокъ погребъ», богатыри, оскорбленные несправедливостью князя, отказываются служить ему и *выѣзжаютъ* изъ Кіева. Когда является посланный Калина, Владиміръ освобождаетъ Илью, винится передъ нимъ и проситъ защиты; Илья отправляется искать богатырей, находитъ ихъ въ шатрахъ, сообщаетъ просьбу Владиміра. Тѣ не хотятъ о ней слышать — но подъ конецъ соглашаются, и всѣ вмѣстѣ собираются противъ татаръ; между ними названъ одинъ, къ которому Илья и держитъ рѣчь: его крестный батюшка, Самсонъ Самойловичъ (№ 57 Гильф.; сл. № 75 ib.), или дядюшка Самсонъ богатырь (№ 296 ib.), Самсонъ Нанойловичъ (ib. № 304). Но Ильѣ «не спится, мало сȯбится»: онъ выѣзжаетъ одинъ, рубитъ рать-силу поганую, его конь перескочилъ черезъ два подкопа татарскихъ, въ третій свалился Илья, а его конь убѣжалъ. Илью ведутъ на казнь; какъ взмолился онъ всѣмъ святителямъ, его конь примчался изъ чиста поля, разорвалъ его путы шелковыя, и Илья стрѣляетъ на ту гору, гдѣ въ шатрахъ покоятся богатыри. Они предупреждены, и являются на встрѣчу Ильѣ (Гильф. № 57). Тоже содержаніе въ № 75 Гильф., только здѣсь богатыри не хотятъ ѣхать на помощь Владиміру и выѣзжаютъ лишь на помощь Ильѣ (сл. ib. № 296; въ № 257 нѣтъ богатырей; въ 304, наоборотъ, забыто заключеніе Ильи, но развитіе тоже, что въ №№ 57 и 296).

Сближая эту былину съ пересказанными выше пѣснями о Ермакѣ и Калинѣ, легко замѣтить общія черты, остающіяся за вычетомъ особенностей: 1) Ермакъ выѣзжаетъ изъ Кіева, когда тамъ *нѣтъ богатырей;* находитъ ихъ покоящимися въ шатрахъ, говоритъ имъ объ опасности, самъ пускается на татарское войско; богатыри являются ему на помощь; между ними главный Илья Муромецъ, который въ одной пѣснѣ Кир. I, 1 стр. 58—66 названъ его дядей. 2) Илья (выпущенный изъ тюрьмы) вы-

ѣзжаетъ изъ Кіева, гдѣ *богатырей не «случилося»*, наѣзжаетъ на шатры, проситъ богатырей о помощи, самъ выходитъ противъ татаръ; богатыри выручаютъ его; главный между ними — его дядя или крестный батюшка: Самсонъ Самойловичъ или Нанойловичъ. 3) Мы можемъ установить еще третью параллель: между этими былинными сюжетами и пѣснями о Михаилѣ Даниловичѣ. Михаилъ выѣзжаетъ изъ Кіева (Ермакъ, Илья), ѣдетъ за совѣтомъ къ богатырю, какъ Илья и Ермакъ обращаются къ богатырямъ, расположившимся въ шатрахъ, на заставѣ. Родственнымъ отношеніямъ Ильи къ Самсону, Ермака къ Ильѣ, отвѣчаютъ такія-же въ пѣснѣ о Михаилѣ: онъ совѣтуется со своимъ отцемъ, богатыремъ, ушедшемъ въ монастырь, какъ въ одномъ пересказѣ былины объ Ермакѣ (Гильф. № 121) отецъ его также постригся въ старцы. Какъ Илья, такъ и Михаилъ попадаютъ въ подкопы; богатыри являются на помощь Ильѣ, между ними его дядя или крестный батюшка Самсонъ; родной отецъ Михаила догадывается объ его участи, увидѣвъ коня, сбросившаго его (та же черта въ былинахъ объ Ильѣ), и идетъ къ нему на помощь; не признавъ его, онъ готовъ съ нимъ сразиться. Этотъ эпизодъ, можетъ быть, объяснитъ намъ подробность въ былинахъ о Ермакѣ: что Илья, выѣхавшій къ нему на помощь, налагаетъ на него храпы, чтобъ укротить его сердце богатырское. Древняя былина говорила, быть можетъ, о враждебной встрѣчѣ отца съ сыномъ, какъ въ былинахъ о Михаилѣ, о Саулѣ Леванидовичѣ и въ особомъ циклѣ пѣсенъ о боѣ Ильи съ сыномъ, имъ неузнаннымъ.

Позволено поставить вопросъ: въ какой изъ разобранныхъ нами былинныхъ группъ принадлежали первоначально общія мѣста, опредѣлившіяся, какъ таковыя, изъ предъидущаго сопоставленія? Онѣ сводятся къ типу *юнаго богатыря*, выѣзжающаго самовольно на бранный подвигъ и получающаго помощь отъ старшаго, ему родственнаго. — На сколько этотъ эпизодъ слѣдуетъ считать подлиннымъ въ былинахъ объ Ильѣ — это зависитъ отъ нашей точки зрѣнія на былинный типъ Ильи, какъ

стараго, матераго, и на древность такъ называемыхъ богатырей «старшихъ», къ которымъ принадлежитъ и Самсонъ Нанойловичъ. Смотря потому, какъ мы уяснимъ себѣ этотъ хронологическій вопросъ, сложится и наше рѣшеніе о значеніи выше разобраннаго эпизода: онъ представится намъ либо перенесеннымъ отъ Ильи къ богатырямъ младшимъ, либо разработаннымъ въ былинахъ объ Ильѣ по типу пѣсенъ о послѣднихъ, сыновьяхъ и племянникахъ: Ермакъ названъ въ былинахъ о немъ *племянникомъ* Владиміра; Михайликъ также находится въ какихъ то родственныхъ отношеніяхъ къ нему: онъ царскій сынъ, на его долю приходится часть Кіева; эти отношенія слѣдуетъ, вѣроятно, распространить и на Михаила русскихъ былинъ. Въ крайне запутанной былинѣ о князѣ Карамышевскомъ (Гильф. № 10) племянникомъ Владиміра является какой-то Василій Ивановичъ. Не Василій-ли Игнатьевичъ, Пьяница?

V.

Уже Майковъ (l. c. 32) замѣтилъ, что въ лицѣ Михайлика, вѣроятно, соединились Михаилъ Даниловичъ и Василій Пьяница русскихъ пѣсенъ. О послѣднемъ поется, что онъ освободилъ Кіевъ отъ подступавшей подъ него татарской силы, и былины начинаются съ эпизода, напоминающаго чудесную стрѣльбу Михайлика. Когда Батыга подошелъ подъ Кіевъ и потребовалъ себѣ поединщика (Рыбн. II, № 11, стр. 41, ст. 53; III, № 37, стр. 222, ст. 32), всѣ богатыри въ отлучкѣ.

А случилоси во Кіеви голь кабацкая,
А Василей сынъ Игнатьевичь.
Направляётъ онъ стрѣлочку каленую,
Онъ стрѣляетъ по бѣлымъ по шатрамъ,
А убилъ-то вѣдь лучшихъ три головушки,

сына и зятя Батыевыхъ, да «дьячка да выдумщичка» (Гильф. № 41, стр. 206. Сл. троякую стрѣльбу Михайлика въ пѣснѣ,

слышанной Стояновымъ). Батыга требуетъ его выдачи, какъ и въ малорусской легендѣ татары требуютъ выдачи Михайлика. Далѣе сходство между былиной и легендой прекращается — въ общемъ, но частныя совпаденія подробностей замѣчательны, открывая просвѣты въ тайны постояннаго сложенія и, вмѣстѣ, искаженія народной пѣсни. Послѣднее раскрывается мнѣ въ представленіи Василья — пьяницей, «упьянсливымъ», голью кабацкою. Такъ во всѣхъ былинахъ о немъ и Батыгѣ; такъ даже въ № 258 Гильф., сохранившемъ несомнѣнно слѣды древности въ чертѣ, снова сближающей Василья съ Михайликомъ: Василій — двѣнадцатилѣтній мальчикъ, какъ Михайло, какъ Константинъ Сауловичъ въ былинахъ о немъ (ему 9 или 12 лѣтъ), Добрыня и Волхъ и Ѳедоръ Тиронъ русскаго духовнаго стиха.

Только во Кіеви осталосе во городи
Одна-та вѣдь голь-та кабацкая,
Молодые Василей Игнатьевъ сынъ.
Да въ младые лъта онъ во двънадцать лътъ,
Да онъ пропилъ житьё бытьё отеческо богачество (стр. 1180).

Былина Гильф. № 18 поняла это иначе: по голямъ-то гулялъ *двънадцать лътъ.* Сл. Рыбн. I № 29, II № 10. Упьянсливость молодого богатыря явилась слѣдствіемъ наивнаго, простонароднаго обобщенія одной черты, находившейся въ древней пѣснѣ и легко возстановимой по моему мнѣнію: въ малорусской легендѣ (Кулишъ) Михайликъ стрѣляетъ въ татаръ, которые требуютъ его выдачи; Владиміръ напутствуетъ его чашей. Я уже указалъ выше на настоящее мѣсто, къ которому слѣдуетъ пріурочить, согласно съ русскими былинами о Михаилѣ, слова Владиміра къ Михайлику (по Драгомановской редакціи):

В тебе чаша золотая
Вина повна?

Въ былинахъ о Васильѣ и Батыгѣ — Василій убиваетъ сына и близкихъ людей Батыги, татары требуютъ выдачи виновнаго, и Владиміръ посылаетъ его, также напутствуя его чашей, или скорѣе

тремя чашами, заповѣданными древнерусскимъ домостроемъ. Эта черта, открывавшая древнюю былину (сл. также былину № 69 Гильф. о Ермакѣ), послужила въ сѣвернорусскихъ ея пересказахъ къ характеристикѣ ея протагониста, какъ упьянсливаго. Его находятъ въ кабакѣ (сл. № 138 Гильф. о Ермакѣ) и приводятъ къ Владиміру; онъ проситъ опохмѣлиться.

Наливае онъ чару зелена вина,
Другу наливае пива пьянаго,
А й третью рюму̀ да сла́дкаго меду̀ (Гильф. № 18, стр. 118).

Только тогда онъ отправляется къ Батыгѣ, у котораго также проситъ опохмѣлиться — и затѣмъ уже побиваетъ татаръ.

Эту характерную упьянсливость Василія едва-ли не слѣдуетъ приписать самостоятельной поэтической дѣятельности сѣвернорусскихъ перескащиковъ, пересоздавшихъ по своему, на основаніи одного внѣшняго мотива, двѣнадцатилѣтняго богатыря древней пѣсни. Такого рода искаженія не рѣдки въ нашемъ эпосѣ. Если это толкованіе вѣрно, то въ связи съ нимъ можно-бы объяснить и самое имя богатыря: Василій упьянсливый подставился, быть можетъ, на мѣсто другаго имени, потому что былъ народнымъ типомъ пьяницы. Въ древне-русской словесности извѣстно слово «Василія о томъ, какъ подобаетъ воздръжатися отъ пьяньства» [1]); русскій духовный стихъ перевелъ эти назиданія въ конкретные образы: Василія Великаго, которому является Богородица, побуждающая его оставить хмѣльное питіе [2]). Типическое имя было готово.

Сообщенное выше содержаніе былинъ о Васильѣ позволяетъ намъ предложить нѣсколько соображеній объ ихъ отношеніяхъ къ пѣснямъ о Михаилѣ и къ легендамъ о Михайликѣ. Послѣднія

---

[1]) Срезневскій, Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ, Сборн. отдѣленія русск. языка и словесности Имп. Акад. Наукъ т. XII (1875) стр. 321—6.

[2]) Якушкинъ, Русск. пѣсни № XVI; Безсоновъ, Калики VI, № 572 и слѣд.

мы старались свести къ одной общей схемѣ, выбирая изъ нихъ лишь *общія черты* и вмѣняя ихъ тому предполагаемому первообразу, изъ котораго потекли и наши былины о Михаилѣ Даниловичѣ. Къ этимъ общимъ чертамъ мы не нашли возможности отнести слѣдующія: 1) *стрѣльба богатыря:* разсказывается о Михайликѣ[1]), не о Михаилѣ; 2) *требованіе его выдачи со стороны татаръ:* передается о Михайликѣ, не о Михаилѣ — вслѣдствіе чего наше сближеніе соотвѣтствующихъ эпизодовъ былинъ и легенды должно было выразиться общимъ мѣстомъ: удаленія Михаила — Михайлика (въ легендѣ по требованію татаръ и настоянію кіевской рады; въ былинѣ по наговорамъ). Въ 3) можно было колебаться относительно мѣста, какое занималъ въ древней былинѣ эпизодъ о *чашѣ*, которою князь чествовалъ богатыря. Согласіе былинъ о Михаилѣ и о Васильѣ рѣшаетъ противъ кіевской легенды. Такимъ образомъ всѣ ея подробности покрываются соотвѣтствующими чертами русскихъ былевыхъ пѣсенъ — потому что былины о Васильѣ позволяютъ намъ еще разъ видоизмѣнить предложенную не разъ схему древнѣйшей пѣсни:

1. Михаилъ — юный богатырь.

2. Татары подходятъ подъ Кіевъ. *Онъ въ нихъ стрѣляетъ. Татары требуютъ его выдачи.*

3. Михаилъ выходитъ противъ нихъ. Владиміръ останавливаетъ его, *подноситъ ему чашу*, обѣщаетъ награды.

4. Михаилъ побиваетъ татаръ.

5. Его оговариваютъ.

6. Онъ удаляется въ монастырь.

Это предполагаемое содержаніе древней пѣсни неравномѣрно распредѣлилось въ позднихъ русскихъ и малорусскихъ пересказахъ. Былины о Васильѣ сохранили исключительно первые четыре

---

[1]) Съ стрѣльбой Михайлика сл. слѣдующую черту въ малорусской легендѣ о Паліи: онъ обступилъ мазепино войско, «а Мазепа проклятий сидить у камяному мурі на третёму єтажі і чай пъє.... Палій подививсь, і як пустив стрілу, та стріла Мазепи в шклянку попала» и т. д. Драгомановъ, Малорусскія народн. предан. и разсказы р. 204.

эпизода пѣсни, былины о Михаилѣ ихъ сократили, развивъ преимущественно ея конецъ. Малорусскіе пересказы легенды удержали её цѣликомъ, но сплотивъ въ одинъ мотивъ, что вначалѣ пѣлось раздѣльно: мотивъ выдачи съ мотивомъ удаленія, по требованію злой рады горожанъ. Что послѣдняя отвѣчаетъ именно наговору русскихъ былинъ о Михаилѣ, выясняется изъ связи этого эпизода съ непосредственно слѣдующимъ: удаленіе Михаила въ монастырь едва-ли можно отдѣлить отъ таинственнаго исчезновенія Михайлика. — На дальнѣйшія видоизмѣненія древней пѣсни на русской почвѣ въ пѣсняхъ о Васильѣ Игнатьевичѣ указано было выше.

Я не утверждаю, чтобъ послѣдней предложенной нами схемѣ отвѣчала когда-либо такая-же *цѣльная пѣсня* о Михаилѣ. Для нашей цѣли было-бы достаточно, еслибъ намъ удалось возстановить содержаніе того *цикла* пѣсенъ, связанныхъ общностью героя и единствомъ эпической темы, котораго отдѣльные отрывки дошли до нашей поры, разбредясь по разнымъ легендарнымъ и былиннымъ группамъ.

Нѣкоторыя пѣсни о Васильѣ становятся особо, какъ продуктъ внѣшняго смѣшенія. Въ былинѣ у Кирши (Кир. I, 1, стр. 70—76) Василій Пьяница стрѣляетъ съ башни въ татаръ и убиваетъ зятя царя Калина (= Батыги другихъ пѣсенъ). Царь требуетъ его выдачи. Какъ и въ другихъ былинахъ — въ то время «богатырей въ Кіевѣ не случилося». На выручку является возвратившійся Илья Муромецъ: вмѣстѣ съ Владиміромъ, переодѣтымъ поваромъ, онъ отправляется въ татарскій станъ съ «честными подарками» и побиваетъ вражье войско. Василій не показывается въ дальнѣйшемъ ходѣ былины: расправившись съ татарами, Илья застаетъ его въ Кіевѣ «на кружалѣ Петровскіимъ». Въ былинѣ № 170 Гильф. Калинъ требуетъ себѣ поединщика; богатырей въ Кіевѣ нѣтъ; тогда «Васильюшка упьянсливый» предлагаетъ Владиміру—пойти оповѣстить отсутствующаго Илью, который и расправляется съ Калиномъ.—Такое-же смѣшеніе представляетъ былина № 186 Гильф.: на Кіевъ на-

ѣхалъ *идолище* великоé, требуетъ себѣ поединщика. О томъ, что въ Кіевѣ нѣтъ богатырей — былина умалчиваетъ, но положеніе дѣла представляется очевидно то-же:

> Бѣда пришла неминучая.
> А й говоритъ тутъ Василей упьянсливой,
> Говоритъ тутъ онъ таково слово:
> — Стольнія князь стольнё-кіевской!
> — Дай-ко-сь мнѣ зелена вина,
> — Ретливó сердцо мнѣ пріóбкатить,
> — Буйна гóлова мнѣ извéселить.

Ему наливаютъ чару зелена вина въ полтора ведра, онъ беретъ въ руки «клюху» богатырскую. — Далѣе былина переходитъ въ другую: объ Ильѣ Муромцѣ и Идолищѣ, причемъ Василій является каликой, въ роли каликъ Иваница, *Игнатища* (Рыбн. III, № 9) или Данилы *Игнатьевича* (Кир. IV, стр. 22—38). Смѣшеніе объясняется механически: Василій въ пѣсняхъ о немъ обыкновенно прозывается *Игнатьевичемъ* [1]); *Данило Игнатьевичъ* извѣстенъ намъ изъ пѣсенъ о Михаилѣ: это—монахъ богатырь, снабжающій конемъ и ратной сбруей своего сына, юнаго богатыря, какъ въ былинахъ объ Идолищѣ Илья беретъ каличейское платье и «земле-грецкую шляпу, сорокъ пять пудовъ» у богатыря-калики, *дяди* Данилы Игнатьевича (Кир. l. c.). — Эта черта обращаетъ насъ къ пѣснямъ объ Ильѣ и Идолищѣ: можетъ быть, онѣ дадутъ намъ возможность уяснить нѣкоторыя подробности легенды о Михайликѣ. Въ связи съ этими пѣснями мы поставимъ былины объ Ильѣ и голяхъ кабацкихъ.

VI.

1. *Илья и Идолище. Идолище* поганое обнасильничалъ Кіевъ, пока Илья былъ въ *отлучкѣ* (Кир. I, 4, стр. 18: двѣ-

---

[1]) Только въ былинѣ Кир. I, 2, стр. 93—6 Василій пьяница названъ Казнѣровичемъ, т. е. Казимировичемъ.

надцать лѣтъ). Калика «Сильный Иванище», встрѣтившись съ нимъ, говоритъ ему о томъ; Илья мѣняется съ нимъ платьемъ; явившись въ Кіевъ каликой, говоритъ, что пришелъ со степей Цѣцарскихъ поклониться пресвѣтлому князю Владиміру, и побиваетъ Идолище шляпой земли греческой (Кир. l. c. p. 18—21; сл. ib. I, 1, стр. XXI—XXII: сказку объ Ильѣ Муромцѣ; «Колѣчища прохожій» не названъ). — Въ былинѣ № 4 Гильф. *Идолище* подошелъ подъ Кіевъ, когда не было тамъ «руськіихъ могучіихъ богатырей» кромѣ Алешеньки Левонтьевича; *Илья Муромецъ ѣздилъ въ то время у Царя-града.* На дорогѣ въ Кіевъ ему встрѣчается «Перегримищо да тутъ могучій Иванищо», который извѣщаетъ его о бѣдѣ, постигшей Владиміра. Дальнѣйшій ходъ былины тотъ-же. — Въ былинѣ № 144 Гильф. насильникъ Кіева названъ *татариномъ;* калика перехожая безъ имени; «въ Кіевѣ богатырей не случилося» (сл. Рыбн. III, № 7).—Гильф. № 245: «*Едолище*, по прозванію Батыга Батыговичъ»; «перехожая калика бродимая», «славно Иванище»; *по дорогѣ въ Кіевъ* Илья проситъ голей кабацкихъ опохмѣлить его и самъ выкатываетъ имъ три бочки. Развязка та-же. — № 22 Гильф. *Батыга Батыговичъ* подходитъ подъ Кіевъ, Владиміръ выходитъ къ нему съ подарками, проситъ хлѣба-соли покушать, а самъ *посылаетъ вѣсточку* Ильѣ Муромцу, во чисто поле. Илья является въ одеждѣ калики, убиваетъ Идолище и затѣмъ побиваетъ рать силушку великую. Калики перехожаго нѣтъ, былина забыла его, или, скорѣе, пѣвецъ припуталъ къ его имени событіе, стоящее внѣ содержанія былины: въ другихъ ея пересказахъ калика, встрѣчающійся съ Ильей, называется сильнымъ могучимъ Иванищемъ; наша былина разсказываетъ послѣ побѣды Ильи, и внѣ всякой связи съ ней, о томъ, какъ онъ сватаетъ своего братца названаго, «Иванушка могучаго», за дочь короля «литомскаго» (Литовскаго, политовскаго).—Въ былинѣ Рыбн. I, № 15 отлучка Ильи забыта, и послѣдовательность спутана, въ сравненіи съ предъидущими пересказами, но содержаніе то-же (*Одолище*, каличище Иванище).

Насильникъ названъ то Идолищемъ, то Батыгой. Илья находится въ отлучкѣ. Одна изъ былинъ (Гильф. № 4) говоритъ, что онъ ѣздилъ у Царя-града, когда надъ Кіевомъ стряслась бѣда. Эта локализація въ нашемъ случаѣ едва-ли случайна: она поддерживается цѣлымъ кругомъ пѣсенъ, въ которыхъ мотивъ предъидущихъ является пріуроченнымъ именно къ Царьграду.

Такъ въ былинѣ № 48 Гильф. (сл. ту же редакцію № 17 у Рыбн. I). Калика «сильноё могучеё Иванище» ходилъ молиться къ городу Еросолиму и оттуда поворотъ держалъ на Царьградъ.

Какъ тутъ было еще въ Цари́-гради
Наѣхало погано тутъ Идо́лищо,
Одолѣли какъ погани вси татарева.

Узнавъ отъ пойманнаго имъ татарина, какой у нихъ тамъ Идолище, калика идетъ впередъ и встрѣчается путемъ дорожкою съ Ильей Муромцемъ. На его вопросъ, откуда онъ путь держитъ и все-ли въ Царьградѣ по старому, онъ сообщаетъ ему о татарскомъ погромѣ:

Наѣхалъ есть поганое Идолищо,
Святыи образа былѝ поко́лоты,
Въ черныи грязи былѝ потоптаны,
Да во Божьихъ церквахъ тамъ коней кормятъ.

Илья упрекаетъ калику, зачѣмъ онъ не выручилъ «царя-то Костянтина Боголюбова», и, обмѣнявшись съ Иванищемъ платьемъ, идетъ въ образѣ калики перехожаго въ Царьградъ (допросъ пойманнаго имъ татарина является далѣе дублетомъ къ предъидущему), проситъ у Константина Боголюбовича милостыни спасенья, а затѣмъ расправляется съ Идоломъ и татарами — какъ въ былинахъ, пріурочившихъ эти событія къ Кіеву. Царь благодаритъ Илью, предлагаетъ ему остаться у него «на жительствѣ», пожаловать его воеводою.

Какъ говоритъ Илья ёму Муромецъ:
«Спасибо царь ты Костянтинъ Боголюбовицъ!
«А послужилъ у тя стольки̇̀ я три́ часу,

«А выслужилъ у тя хлѣбъ соль мяккую,
«Да я у тя еще слово гладкое,
«Да еще увѣтливо да привѣтливо.
«Служилъ-то я у князя Володимера,
«Служилъ я у его ровно тридцать лѣтъ,
«Не выслужилъ-то я хлѣба соли тамъ мяккіи,
«А не выслужилъ-то я слова тамъ гладкаго,
«Слова у его я увѣтлива есть привѣтлива.

Тѣмъ не менѣе онъ не хочетъ остаться въ Царьградѣ и, богато одаренный царемъ, возвращается въ Кіевъ. По дорогѣ онъ снова обмѣнялся платьемъ съ Иванищемъ:

Прощай-ко нунь ты сильноё могучо Иванищо!
Впредь ты такъ да больше не дѣлай-ко,
А выручай-ко ты Русію отъ поганныхъ.

«Русія» подставилась въ памяти пѣвца случайно, по смѣшенію двухъ рецензій былины, пріуроченныхъ то къ Кіеву, то къ Царьграду. — Подобное-же забвеніе пѣвца представляетъ одна былина у Кирѣевскаго. Въ предъидущемъ пересказѣ калика, идя изъ Іерусалима, заходилъ въ Царьградъ и далѣе разсказывалъ Ильѣ объ Идолищѣ, который обнасильничалъ Царьградъ и царя Константина Боголюбовича. У Кир. I, 4, 22—38 Іерусалимъ и Царьградъ смѣшаны: калика Данило Игнатьевичъ говоритъ Ильѣ:

Иду я отъ града Ерусалима,
Отъ царя Константина Боголюбова,

и разсказываетъ объ Идолищѣ, вселившемся въ Іерусалимъ. Далѣе былина развиваетъ въ общихъ чертахъ содержаніе предъидущей, но заключительныя слова не мотивированы: когда Илья побилъ Идолище, и Константинъ хочетъ наградить его казной, Илья отвѣчаетъ:

Что̀ мнѣ надобно, каликѣ перехожему?
На приходѣ ты гостя не учѐствовалъ,
На походѣ-то гостя не учѐствовать!

Пѣсня либо забыла досказать, чѣмъ не учествовалъ Илью Константинъ, либо перепутала послѣдовательность фабулы: въ № 48 Гильф. Илья выражаетъ такое именно неудовольствіе на Владиміра, у котораго онъ не выслужилъ ни хлѣба-соли, ни слова гладкаго; его удаленіе изъ Кіева, очевидно, мотивировано такимъ неудовольствіемъ.

Былина № 196 Гильф. не вноситъ никакихъ новыхъ чертъ въ пересказъ извѣстнаго намъ содержанія: Илья встрѣчаетъ въ чистомъ полѣ калику Иванища, слышитъ отъ него вѣсти объ Идолищѣ и Царьградѣ и, переодѣтый каликой, очищаетъ Царьградъ (сл. еще №№ 106, 178 Гильф.).

2. *Илья и Голи Кабацкія.* И въ этомъ циклѣ былинъ мы встрѣчаемъ тоже двойственное пріуроченіе. У Гильф. № 239 калика идетъ по городу Кіеву, заходитъ на царевъ кабакъ, проситъ цѣловальниковъ, чтобъ они его опохмѣлили. Тѣ не вѣрятъ ему; бѣдныя голи кабацкія, мужики деревенскіе, сложились и напоили его. Тогда самъ калика принимается угощать ихъ, насильно выкатывая у цѣловальниковъ бочки вина. Тѣ идутъ жаловаться къ Владиміру, который велитъ позвать къ себѣ калику— а тотъ идетъ по городу, кричитъ громкимъ голосомъ:

А й ты Владиміръ князь столенъ-кіевской!
Получай-ко сумму за зелено вино
Ты съ донского казака-ли съ Ильи Муромца:
Я пойду теперь старикъ во чисто полё,
И на ту пойду дорогу на латынскую,
И на ту пойду заставу богатырскую,
Да подъ тотъ пойду, старой, подъ сырой дубъ.

«*Сырой дубъ*», какъ увидимъ далѣе, подставился въ народномъ произношеніи вмѣсто *Царьградъ*. (Короткій пересказъ Гильф. № 281, я обхожу).

Другія былины (Гильф. № 220, Рыбн. III, стр. 37—40) пріурочиваютъ то же дѣйствіе — къ Царьграду. Илья «калика перехожая» приходитъ изъ Кіева, и повторяется разсказъ о голяхъ, при чемъ роль Владиміра играетъ царь Константинъ Бого-

любовичъ. Царь требуетъ его къ себѣ, а Илья удаляется, какъ въ предъидущей былинѣ, со словами:

Ты де батюшко-царь Костянтинъ Боголюбовѐцъ!
Да ищи казну за Ильей славнымъ Муромцемъ,
Да приходилъ къ тебѣ на славу на великую,
Да и пить зелено вино безденежно.

И онъ идетъ во чистò поле, раздернулъ бѣлый шатеръ и ложится опочивъ держать.

Можно объяснить себѣ двоякое пріуроченіе однихъ и тѣхъ же событій (Идолище; голи кабацкія) простымъ перенесеніемъ ихъ отъ одного мѣста къ другому, что легко вмѣнить самодѣятельности народнаго пѣвца. При такой постановкѣ вопроса предстояло-бы рѣшить себѣ: какое изъ двухъ пріуроченій древнѣе? Но уже изъ сообщенныхъ выше пѣсенъ видно, что въ ихъ прототипѣ Кіевъ и Царьградъ уже имѣли мѣсто: Илья ѣздилъ у Царьграда, когда Кіевомъ одолѣлъ Идолище; отслуживъ царю Константину, Илья снова ѣдетъ въ Кіевъ. Эта двойственность мѣста дѣйствія и вызвала, вѣроятно, смѣшеніе эпизодовъ, первоначально пріуроченныхъ къ Кіеву или Царьграду, а нынѣ разсказывающихся безразлично о томъ и другомъ. Былина № 232 Гильф., дѣйствительно, распредѣляетъ оба эпизода между Кіевомъ и Царьградомъ, такъ что къ первому привязанъ разсказъ о голяхъ, а эпизодъ объ Идолищѣ отнесенъ къ Царьграду. Илья приходитъ въ Кіевъ въ образѣ калики; слѣдуютъ извѣстныя намъ подробности о голяхъ. Потребованный Владиміромъ, Илья уходитъ, приговаривая:

Да и свѣтъ государь нашъ Владиміръ князь!
Да ищи-ко за три бочки зелена вина,
Да ищи ты на Ильи славномъ Муромци,
Ёнъ на славу приходилъ въ стольній Кіевъ градъ,
Да пошелъ-де Илья ко Царю-граду.

По дорогѣ онъ встрѣчаетъ «сильняго могучаго да Иванищо», узнаетъ отъ него, что Цареградомъ «Овладѣло да поганоё Издо-

лищо», отъ котораго Илья и освобождаетъ Константина Боголюбовича.

Было-ли такое именно распредѣленіе эпизодовъ первоначальнымъ — на это едва-ли возможно отвѣтить положительно. Пріуроченіе Идолища къ Кіеву могло быть не случайнымъ, а вызвано какимъ нибудь мотивомъ древней былины, подобно тому, какъ упоминаніе Кіева и Царьграда въ первичной ея редакціи дало толчекъ къ безразличному географическому пріуроченію пѣсенныхъ мотивовъ, на что указано выше. Въ былинѣ Гильф. № 245 Илья опохмѣляется съ голями передъ встрѣчей съ Идолищемъ въ Кіевѣ; въ другихъ сцена съ голями кабацкими въ Кіевѣ связана непосредственно съ какимъ нибудь освободительнымъ подвигомъ Ильи: онъ бился съ разбойниками (Гильф. № 249), привезъ въ Кіевъ Соловья разбойника и не былъ учествованъ княземъ Владиміромъ (Рыбн. II, № 63), не позванъ на почестенъ пиръ (Рыбн. I, № 18); одна былина о Калинѣ (Гильф. № 257) начинается съ разсказа о голяхъ, съ которыми Илья упивается: обливалъ шубу зеленымъ виномъ,

Самъ волочилъ по лужечку зеленому,
Онъ ко шубы приговаривалъ:
«Упивайся, моя шуба, зеленымъ виномъ.
Судитъ ли мнѣ Богъ волочить собаку царя Галина,
Да по этому лужечку зеленому,
А ёму отъ моихъ бѣлыхъ рукъ плакати?»

Цѣловальники доносятъ о томъ Владиміру, наклепавъ на Илью, будто онъ пожелалъ другаго:

Да судитъ-ли мнѣ Богъ волочить собаку князя Владиміра.

За это онъ посаженъ въ «погребъ глубокіе», и былина развивается далѣе по типу нѣкоторыхъ пѣсенъ о Калинѣ.

Насколько расплывчивый матеріалъ былинъ позволяетъ заключеніе къ ихъ первичному составу, предшествовавшій обзоръ позволяетъ такой выводъ: въ былинахъ объ Идолищѣ эпизодъ о голи кабацкой былъ мотивированъ какимъ нибудь непризнан-

нымъ подвигомъ Ильи, который удалялся вслѣдствіе этого непризнанія, либо вслѣдствіе наговора — какъ Михаилъ Даниловичъ въ побывальщинѣ о немъ. Онъ удаляется въ Царьградъ— какъ Михайликъ малорусскаго сказанія. Если въ послѣдней легендѣ эта черта, дѣйствительно, древняя (въ Костомаровскомъ пересказѣ Михайликъ даже возрастаетъ въ Царьградѣ), то мы можемъ предположить для древнихъ былинъ о Михаилѣ двойственную редакцію: по одной онъ удалялся въ Царьградъ, по другой — въ монастырь (какъ въ напечатанной выше побывальщинѣ); малорусская легенда отразила, быть можетъ, слѣды того и другаго извода, въ комбинаціи Царьграда и золотыхъ воротъ Кіева съ постнической жизнью богатыря. Вліяніе меѳодіевской статьи, предположенное мною, дало этому соединенію мистическій оттѣнокъ: Михаилъ удалился, но когда нибудь вернется, какъ послѣдній императоръ греческаго откровенія.

Роль Царьграда въ русскихъ былинахъ обращаетъ на себя особое вниманіе. Илья является поочередно въ Кіевѣ и Константинополѣ не только въ былинахъ объ Идолищѣ, но и въ «Сказаніи о седми русскихъ богатыряхъ», къ которому я думаю обратиться впослѣдствіи, когда текстъ этого сказанія, находящійся въ рукописи XVII вѣка (въ библ. Е. В. Барсова), будетъ изданъ въ цѣломъ либо въ варіантахъ, и такимъ образомъ откроются новые матеріалы для его критики.

II.

Илья Муромецъ и Соловей Будимировичъ въ письмѣ XVI вѣка.

Проф. Первольфу я обязанъ указаніемъ на упоминаніе Ильи Муромца въ вѣстовой отпискѣ Оршанскаго старосты Филона Кмиты Чернобыльскаго къ Остафію Воловичу, кастеляну Троцкому «изъ Орши, 1574 года, Августа 5 дня». Это — на 20 лѣтъ раньше извѣстнаго свидѣтельства Эриха Лассоты (1594 г.) о гробницахъ Ильи Муромца и его товарища, видѣнныхъ имъ въ одномъ придѣлѣ кіевской св. Софіи. Русскій былинный эпосъ, при своей несомнѣнной древности, такъ бѣденъ регестами, которыя позволили-бы прослѣдить его развитіе въ прошломъ, что всякое новое свѣдѣніе о немъ является не лишнимъ. Я не стану преувеличивать значеніе сообщаемаго здѣсь; въ крайнемъ случаѣ оно можетъ служить свидѣтельствомъ *географическаго* распространенія былинъ, такъ какъ Воловичу должны-же были быть понятны аллюзіи на богатырей, да и Кмита поминаетъ ихъ, какъ нѣчто общеизвѣстное. Многія изъ свидѣтельствъ, собранныхъ В. Гриммомъ въ его Deutsche Heldensage, не имѣютъ иной цѣли, какъ доказать, хотя-бы и позднее, распространеніе извѣстныхъ эпическихъ сюжетовъ въ литературѣ и народномъ преданіи.

Письмо Кмиты было дважды издано: въ первый разъ Малиновскимъ и Пржездзецкимъ (Zrzódła do dziejów polskich, wyd. przez M. Malinowskiego i A. Przezdzieckiego, t. II, Wilno, 1844, стр. 287—292), во второй Археографическою коммиссіею (Акты, относящіеся къ исторіи Западной Россіи, т. III, Спб. 1848, № 58, письмо XIV, стр. 174), послѣднею — въ видѣ извлеченія, на что указываютъ точки, иногда (и не вездѣ, гдѣ-бы слѣдовало) поставленныя въ текстѣ. Этотъ способъ изданія позволилъ сократить письмо Кмиты на одну пятую его часть; вмѣстѣ съ другими сократилась и интересующая насъ подробность объ Ильѣ Муромцѣ.

Я приведу начало письма по изданію Малиновскаго, отмѣчая въ немъ курсивомъ мѣста, сохраненныя Археографической коммиссіей. Это уяснитъ соотношеніе двухъ текстовъ.

Jasne welmożny miłostiwyj pane trockij, pane, pane moj miłostiwyj!

O nowinach hodnych wiedomosti waszej m. p. m. m., zwłaszcza o posłancach j. kr. m. do Moskwy, o pryjstiu ich do Orszy, postanowieniu na hranicach Awhusta perwoho dnia, o tom wsem dałem już osobliwym listom moim do wsich w obce w. m. panow Rad wiedat'; s kotoroho mam za to: że w. m. m. m. pan sprawit' raczył, jako i listy jeho korolewskoj milosti panow posłanczow doszli, kotoryje znat' czerez pana Suchodolskoho iti mieli. A szto sie potem ponowit, nieomieszkam w. p. m. dat' znat'. A na tot czas, z łaski Bożoj, z owej strony ticho, i peremirja sie doczasnoho spodiewamy, i tut o wsiem sie tom s pany sekretary, wedle nauki w. m. panow namowiło i sprawiło, i o innych sprawach nieprijatelskich, widomostiej wszelakich, ich milostiam oznajmiło, wontpit' (?) w. panskim miłostiam niepotreba. W kotoroj otprawie *doszlo mie pisanje w. m. m. m. pana, s Polski pierwiej sieho, i tepier, czerez służebnika mojeho Zuba, o otjechanie hosudarskoje i o inszije rieczy*, kotoroje, miłostiwyj hosudariu, chotiaż podoložnoje ale Bohodochnovennoje niedarmo movi pismo: «zapowied' hospodnia iż dalecze proświeszczajuszcze oczy», a nie-

tolko oczy, ale i serce moje oswietiło. *Diwnyje sut' sud'by Boži! my ot worot, a on diroju won. Nie tolko nam to rozumieti, ale takoho hosudarskoho otjechania wsemu swietu niewmiestiti. Niesłychana ot wieku, aby chto sleporoženu otworył oczy: tak i pomanzańcu Božemu tym sposobom od poddanych swoich ujechati!* Owa wtoryj jest Neptonow! *by tu w. m. p. m. m. uszy swoi mieł, jakijže okolo toho szmer na Moskwie, jakij pry hranicach! Strach Božij! O wsem wse wiedajut*, prekładajuczy to život hosudarskij, jako był w rukach naszych, kotoraja jemu była wczastnost, jakij pokoj, jakowaja wdiacznost', szto za roskosz, szto za posłuszeństwo, jakaja soromota czerez cedułу za oczy i w oczy, jaka prespiecznost' zdorowia jeho, jaka tepier obelziwost', pochwałki, odpowiedi! jesliby czoho komu niedał, jesliby też wedle prawa komu sudił, wytiehajuczy remienja z nas, i szto za wichowanje mieł, uruhania, posmiechu, prikrostiej, samemu i słuham jeho Francuzam, rozberaniem majetnosti jeho, imenej, skarbow, diw Božij i strach Božij! Niewymowit', niewypisat' toho czołowiek nie može, и т. д.

Перехожу къ интересующему насъ эпизоду письма: «Słowiesa hospodnia, słowiesa czysta, Ty nas, Hospodi, sochraneszy i sobludeszy ny ot roda» [1]). — *Pan i hosudar moj miłostiwyj, piszesz o ostrožnost moju, jestliby i powtore w takich służbach rozkazowano i używano, abym się opatrował jako j. m. pan Haraburda. Hosudaru pane! i kaszy nie choczu, i po wodu nie idu. — Pisze mi hosudarinia moja pani trockaja: ožohszysia na mołoce weleno na wodu dut'. Ja toho i pierwiej nie znał szto czynit', tolko szto weleno czynit' toje czynił* [2]); a seje pisanije w. m. hosudariej moich.... [3]) Boh i slepomu oczy otworit i wse pered w. m., da Boh,

---

[1]) Интересно употребленіе *рода* въ смыслѣ *геенны*, по смѣшенію γενεά съ γέεννα. Примѣры см. у Миклошича, Lex., a. v. родъ. Сл. въ Ирининомъ мученіи (Тихонравовъ, Пам. отр. русск. лит. II, стр. 151): плодъ бо суть родьствоу огни.

[2]) На этомъ кончается письмо въ изданіи Археограф. коммиссіи, и слѣдуетъ помѣтка: «Данъ зъ Орши, року 74, Августа 5 дня».

[3]) Точки въ изданіи Малиновскаго.

prijechaniem moim okażu, tolko, hosudaru, czołom bju o nauku, czy żdati mnie posłancow z Moskwy, abo zaraz jechati, sztobych rad serdecznie uczynił aby u Wilnie w. p. m. zajechał. A szto w. m. pan moj miłostiwyj raczysz pisat', iż j. m. pan podskarbi, za pryczynoju w. m. panskoju, obiecał menie czymkolwiek na strawu mnie i na posłańcy obslati, ino hosudariu niczoho mi nie posłał j. m. Nieszczasnyj jeśmi dworanin, zhib jesmi w nendzy, a bolsz z żalu: ludi na kaszy perejeli kaszu, a ja z hołodu zdoch na storoży. Pomsti Boże hosudariu hrechopadenije, chto rozumiejet, bo prijdet czas, koli budiet nadobie Ilii Murawlenina i Sołowia Budimirowicza, prijdet czas, koli budiet służb naszych potreba. — Въ концѣ письма Кмита еще разъ возвращается къ тѣмъ-же жалобамъ и просьбѣ о помощи.

Какимъ образомъ Кмитѣ подвернулась память о богатыряхъ — видно изъ связи, въ какой они являются въ письмѣ. Онъ самъ стоитъ на сторожѣ, погибая съ голода и холода; такъ стаивали на заставахъ старые богатыри. Ими также небрегли, какъ часто Владиміръ Ильею, но въ минуту опасности ихъ службъ бываетъ «надобѣ», и Владиміръ кланяется Ильѣ, котораго передъ тѣмъ засадилъ въ погребъ:

Ай же ты, старый казакъ Илья Муромецъ!
Съѣзди, постарайся ради дому пресвятыя Богородицы,
И ради матушки свято-Русь земли. (Рыбн. III, № 35).

«Муромецъ» — обычное прозвище Ильи въ русскихъ былинахъ; въ этомъ отношеніи интересно, что два независимыя другъ отъ друга свидѣтельства о немъ, оба XVI вѣка, даютъ другую форму его имени: у Кмиты *Муравленинъ,* у Лассоты *Morowlin*, съ которымъ проф. О. Миллеръ[1]) сближаетъ Илью *Муровца* въ разсказѣ, заимствованномъ изъ записной книги разстриженнаго единовѣрческаго монаха Григорія Панкѣева [2]).

[1]) О. Миллеръ, Илья Муромецъ, стр. 800 прим. 108; сл. l. с. стр. 261.

[2]) Къ какой мѣстности относится преданіе, разсказанное Панкѣевымъ, изъ сообщенія проф. О. Миллера стр. 261 не ясно.

Соловей Будимировичъ въ сообществѣ съ Ильей могъ бы возбудить вопросъ о причинахъ такого сопоставленія, еслибы не представлялась вполнѣ естественной догадка, что имя перваго явилось случайно, на мѣсто любого другаго богатыря, и внѣ внутренней связи съ значеніемъ Ильи. Въ самомъ дѣлѣ, Соловей Будимировичъ не радѣтель о русской землѣ, онъ — богатырь пріѣзжій, и соединеніе его съ кіевскимъ цикломъ чисто внѣшнее: я разумѣю тѣ былины, въ которыхъ Илья и съ нимъ другіе богатыри являются на кораблѣ Соколѣ (Кир. I № 7, стр. 22—23, № 5 стр. 40—41; Тихонравовъ, Лѣтописи, т. IV, Матеріалы, стр. 9—11); такъ названъ чудесный корабль Соловья въ пѣснѣ о немъ у Кирши Данилова (№ I), и нѣкоторыя подробности описанія однѣ и тѣ-же, тамъ и здѣсь:

Носъ, корма по туриному,
Бока взведены по звѣриному (Кирша).
Бока сведены по звѣриному,
А нос-о-тъ да корма по змѣиному (Кир. I, р. 22).

Замѣтимъ, впрочемъ, что другія извѣстныя намъ редакціи былины о Соловьѣ, представляя сходныя черты въ описаніи корабля, умалчиваютъ о названіи его Соколомъ — если, вообще, Соколъ — прозвище, а не эпитетъ:

Одинъ корабль получше всѣхъ:
У того было у *сокола у корабля* и т. д. (Кирша)
Плавалъ *соколъ-корабль* ровно тридцать лѣтъ
(Кир. I, стр. 22).

Общія черты былинъ о Соловьѣ во всѣхъ записяхъ существенно однѣ и тѣ-же: исключеніе составляетъ редакція у Кирши съ эпизодомъ о «голомъ шапѣ Давидѣ Поповѣ», котораго не знаютъ другіе пересказы: эпизодомъ, если не вторгшимся цѣликомъ въ первичныя рамки пѣсни, то во всякомъ случаѣ сильно ихъ измѣнившимъ. Въ слѣдующей передачѣ содержанія я приму его въ разсчетъ лишь условно [1]).

[1]) Въ основу слѣдующаго пересказа взятъ текстъ Кирши.

Тридцать кораблей — одинъ корабль
Славнаго гостя, богатаго,
Молода Соловья, сына Будимiровича [1])
. . . .
Бѣгутъ ко городу [ко] Кіеву.

Всѣ они изукрашены богато, получше всѣхъ соколъ-корабль, оснастка котораго изображена въ фантастическихъ чертахъ, разнообразившихся въ дальнѣйшихъ перепѣвахъ: это—какой-то чудный, морской звѣрь, вмѣсто очей у него вставлено по яхонту, вмѣсто бровей прибивано по соболю, вмѣсто гривы — двѣ лисицы бурнастыя и т. д. И въ остальномъ устройствѣ та-же диковинная роскошь, какъ въ подаркахъ Владимиру и его книгинѣ: соболя и лисицы и «камка бѣлохрущатая»:

Недорога камочка — узоръ хитеръ:
Хитрости Царя-града,
Мудрости Іерусалима,
Замыслы Соловья [сына] Будимировича.

Владимiръ предлагаетъ ему для подворья княжескіе и боярскіе дворы; но Соловей отказывается отъ этого:

Только ты дай мнѣ *загонъ земли,*
Непаханыя и неораныя,
У своей, осударь, княженецкой племянницы,
У молоды Запавы Путятишны, [2])
Въ ея, осударь, зеленомъ саду,
Въ вишеньѣ, въ орѣшеньѣ
Построить мнѣ Соловью снаряденъ дворъ.

---

[1]) Гильф. № 53: Гудимiровичъ; № 68: тоже; Рыбн. III № 32 и 33: Будимiровичъ и Гудиморовичъ.

[2]) Рыбн. IV, № 11: Забава Путятична; ib. III, № 32: Забавушка Путятична; II, № 31: Любава Путятична; I, № 53: Забава Путятична; № 54: Любавушка Запавична. — Гильф. № 36: Забава Путятична; № 53: Любавушка Забавишна; № 68: Забавушка Путятична и Утятична; № 199: Забава Путятична; № 208: Забава Путятична.

Иначе выражено это желаніе Гильф. № 68 (сл. Рыбн. III, № 31; IV, № 11):

Есть у тя молода племянница,
Молода Забавушка Путятична,
У ней какъ есть во зеленыхъ садахъ
Дубьица вязьё повырощеноё:
Позволь-ко мнѣ-ка нунь су (такъ!) повырубити,
Изъ саду вонъ мнѣ повыметати,
Построить мнѣ да тамъ три терема,
Со тройми со сѣнями съ нарядними.

Подробность о «зеленомъ садѣ» княжеской племянницы принадлежитъ къ несомнѣнно основнымъ чертамъ пѣсни, хотя иныя редакціи её забыли или исказили[1]). Слѣдуетъ помнить, что Соловей пріѣхалъ свататься, что его поѣздка, въ сущности, брачная: съ этой точки зрѣнія его подарки представятся свадебными, а его просьба Владимиру освѣтится символикой русскихъ свадебныхъ пѣсенъ. Соловей проситъ отвести ему загонъ земли «непаханой, неораной», въ зеленомъ саду Запавы, въ ея вишеньѣ-орешеньѣ; онъ хочетъ повырубить его и построить свой теремъ. Въ русскихъ свадебныхъ пѣсняхъ обычно представленіе дѣвичества — садомъ-виноградомъ: это «вишнёвий садойко», который дѣвушка садитъ, холитъ — и который грозится вытоптать женихъ съ поѣзжанами:

Ой ходила Марися по новимъ двору,
Сіяла садъ-виноградъ съ приполу,
Забула воритечки зачинити,
Ажъ мусіла батенька просити:
«Ой піди-жъ, мій батеньку, зачини ворітця:
Якъ приде Иванъ зъ боярами,
То витопче садъ-виноградъ кониками [2]),

[1]) Рыбн. I, № 34: терема ставятся середь города, середь рыночка; сл. Рыбн. II, № 31: на горку на конную, Во тотъ-ли садъ во Путятичной (сл. Гильф. № 36: подите-тко на горку вы на конную; садъ забытъ); Гильф. № 53 (середь города да середь Кіева).

[2]) Труды этнограф. стат. эксп. въ западно-русск. край, снаряженной Имп. Русск. Геогр. Общ. Юго-зап. отдѣлъ. Матеріалы и изслѣдованія, собр. П. П. Чубинскимъ, т. IV, стр. 70—1, № 19.

либо: То потопче мої квіти чобітками,
Повиносить за ворота підківками [1]) и т. п.

Великорусскимъ пѣснямъ знакомы тѣ-же представленія «зеленаго сада, винограда», «вишенья», куда залетаетъ соловей, соколъ-женихъ [2]), топтанья муравы, порчи сада:

У воротъ трава росла,
У воротъ шелковая.
Кто ту траву топталъ,
Кто ту топталъ шелковую?
. . . .
Ай топталъ Николай сударь,
Ай топталъ Ивановичъ.

Или отецъ невѣсты спрашиваетъ:

Кто безъ меня въ зеленомъ саду былъ?
Кто желѣзну тынь переломилъ?
Кто безъ меня у яблони сукъ сломилъ? [3])

То-же у бѣлоруссовъ:

За сѣнями, сѣнями *зялёнъ садъ*,
Нихто ў тымъ садзѣ ня бываиць,
Одна только *Ганулька* гуляиць:
Синiи васильки сѣяла,
А чарвоную рожу садзила....
Тогда приѣхаў Сопронька самъ-дзесятъ,
Пустиў коника ў зяленъ садъ,
Синіи васильки потоптаў,
Чарвоную рожу сорваў [4]).

Образы сада, попорченной лозы и т. п. не безъизвѣстны въ эротической пѣснѣ другихъ народовъ; сорванная роза лежитъ въ основѣ аллегоріи Roman de la Rose.

---

[1]) l. c. стр. 288 № 732; сл. стр. 113 № 136, стр. 121—2 № 150—151, стр. 178 № 349 (сл. ib. p. 326 № 862).

[2]) Шейнъ, Русск. нар. пѣсни стр. 414 № 4, стр. 484 № 13.

[3]) Сахаровъ, Сказанія Русскаго народа, т. I, кн. 3-я, стр. 116, № 33; стр. 136, № 104 (стр. 151, № 169).

[4]) Шейнъ, Бѣл. нар. пѣсни, стр. 475, № 67.

Въ связи съ этой символикой стоитъ и просьба Соловья, только что значеніе ея затемнилось образомъ диковинныхъ теремовъ, выростающихъ за одну ночь въ саду Запавы подъ булатными топориками работныхъ людей. Когда на утро проснулась Запава, златоверхіе терема показались ей видѣніемъ: посмотри-те-тко, говоритъ она нянюшкамъ и мамушкамъ, «что мнѣ за чудо показалося». Тѣ отвѣчаютъ: «Матушка, Запава Путятишна! Изволь-ко сама посмотрѣть: Счастье твое на дворъ къ тебѣ пришло». И Запава наряжается, идетъ въ свой зеленый садъ:

У перваго терема послушала:
Тутъ въ теремѣ щелчитъ-молчитъ —
Лежитъ Соловьева золота казна;
Во второмъ теремѣ послушала:
Тутъ въ теремѣ по тихоньку говорятъ,
По маленьку говорятъ, всё молитву творятъ, —
Молится Соловьева матушка
Со вдовы честны, многоразумными;
У третьяго терема послушала:
Тутъ въ теремѣ музыка гремитъ:

Играетъ Соловей на гусляхъ [1]).

Входила Запава въ сѣни косящатыя,
Отворяла двери на пяту —
Больно Запава испугалася,
Рѣзвы ноги подломилися,
Чудо въ теремѣ показалося:
На небѣ солнце — въ теремѣ солнце,
На небѣ мѣсяцъ — въ теремѣ мѣсяцъ,
На небѣ звѣзды — въ теремѣ звѣзды,
На небѣ заря — въ теремѣ заря
И вся красота поднебесная.

Мѣсяцъ, солнце, звѣзды въ теремѣ (сл. Рыбн. III, № 33; IV, № 11) напоминаютъ такой-же параллелизмъ колядокъ, только въ былинѣ онъ не выдержанъ и не примѣненъ въ полнотѣ. Бе-

[1]) Сл. Рыбн. I № 53, v. 220 слѣд.; № 54, v. 209; IV № 11, v. 119; III № 32 v. 149 и др.

ремъ на выдержку отрывокъ бѣлорусской колядки [1]): колядовщики просятъ хозяина — выглянуть на свой дворъ:

Ў твоемъ дворку якъ ў вянку, —
Увесь тыномъ тынинъ,
Тыномъ тынинъ, ўсё жалѣзнымъ,
Вороцитки ўсё золотые,
Вервички ўсё мидзяные,
Замочки витраные,
Подворотница — рыббя косточка.
Иване слаўный пане!
Ў твоемъ дворку якъ ў вянку:
Пяцъ цярамоў зъ прицяромками,
Ў водномъ цяраму — ясенъ мѣсяць,
А ў другимъ цяраму — ясна зорушка,
Ў трецнимъ цяраму — буйны вѣтры,
А ў чатвертымъ цяраму — дробны звѣзды,
Да ў пятымъ цяраму — ясны зоры,
Ясны зоры, ясно соўнца.
Ясенъ мѣсяць — самъ Иванька,
Ясна зора — яго жонка,
Буйны вѣтры — яго сыны,
Дробны звѣзды — яго цурки,
Ясны зоры — яго нявѣстки.

Уподобленія такого рода встрѣчаются и въ свадебныхъ пѣсняхъ, напр. въ слѣдующей коровайной:

Бувавъ-же я, чувавъ-же я
Місяца зъ зорою.
Не есть-же то, не есть-же то
Місяцъ изъ зорою,
А есть-же то, а есть-же то
Иванко зъ жоною,

или: «ясненькій місяченько» — то «ридненькій батенько», «ясная зуронька» — «ридная матюнка» [2]). Символика обрядовой пѣсни

---

[1]) Шейнъ, Бѣлор. нар. пѣсни, стр. 45—7, № 91.
[2]) Чубинскій, l. c. стр. 245, № 584; стр. 378, № 1056.

шла на встрѣчу хитрымъ украшеніямъ терема, замысламъ Соловья Будимировича, и должна была сливаться съ ними.

Соловей играетъ на гусляхъ; сидитъ на стулѣ червленомъ, золоченомъ, забавляется съ дружиной, — говорится въ нѣкоторыхъ редакціяхъ пѣсни (Рыбн. I № 54; Гильф. № 53). Увидѣвъ Запаву, онъ

Бросилъ свои звончаты гусли,
Подхватывалъ дѣвицу за бѣлы ручки,
Клалъ на кровать слоновыхъ костей,
Да на тѣ-ли перины пуховыя:
«Чего-де ты, Запава, испужалася?
Мы, де, оба, на возрастѣ».
— А и я, де, дѣвица, на выданьѣ,
Пришла, де, сама за тебя свататься.
Тутъ они и помолвили.

Въ № 199 Гильф. Соловей приглашаетъ Запаву сѣсть наременчатъ стулъ,

А стали они играть во шахматы.
А й тутъ-ли Соловей сынъ Будиміровичъ,
Разъ тотъ сыгралъ, Забаву пóигралъ,
Другой тотъ сыгралъ, Забаву пóигралъ,
Третей тотъ сыгралъ, Забаву пóигралъ.
А говоритъ тутъ Забава дочь Путятична:
«Ахъ молодецъ ты заулишекъ добръ!
Кабы взялъ за себя, я-бы шла за тебя».

Приведемъ нѣсколько параллелей изъ свадебныхъ пѣсенъ.

Молодецъ-женихъ играетъ на гусляхъ:

Ой у полі садочокъ некритий,
Зеленою рутонькою обвитий,
А въ тому садочку нихто не бувавъ,
Молодый Ивашко въ гуслі гравъ
И свою Марусю підмовлявъ [1])

---

[1]) Чубинскій l. c. стр. 85, № 68.

Ай ты свѣтъ моя, свѣтлая свѣтлица,
Ахъ ты свѣтъ-ли моя, столовая горница,

. . . .

На прекрасномъ мѣстѣ свѣтлица ставлена,
Косящатыми окошками во зеленый садъ,
Крутымъ краснымъ крылечкомъ во широкій дворъ.
Какъ во той-ли-то во свѣтлой во свѣтлицѣ,
Какъ во той-ли во столовой новой горницѣ,
Наставлены столы-то всё дубовые,
Разостланы скатерти браныя;
А за тѣмъ-ли столомъ бѣлодубовымъ
Сидѣлъ удалой, добрый молодецъ,
Какъ по имени Василій сударь Григорьевичъ,
Онъ игралъ во гусли звончатыя,
Онъ наигрывалъ волю, волю батюшкину,
Онъ наигрывалъ нѣгу, нѣгу матушкину.
Приходила гусли слушать Ольга душа,
Приходила гусли слушать Аѳанасьевна и т. д. [1])

Игра въ шахматы:

Течетъ винная рѣченька,
Сахарная источинка,

. . . .

Далеко рѣка во садъ прошла,
Не далече во зеленый протекла.

. . . .

У родителя у батюшка
Было умное дитятко,
Было умное разумное,
Было тихое смиреное.
Оно ходило, похаживало,
Гуляло погуливало,
По высокимъ новымъ горницамъ,
Изъ горницъ въ шатеръ взошло
Къ удалому добру молодцу.
Она будила, пробуживала:
Ужь ты встань душа, умный мой,

. . . .

[1]) Сахаровъ l. c. стр. 198, № 4.

Я пришла къ вамъ разгулятися,
Во игры играть, во шахматы.
Обыграла красна дѣвица душа
Удалого добра молодца,
Проигрался удалой молодецъ, —
Съ правой руки злаченъ перстень,
. . . .
Проигралася красна дѣвица душа
Удалому добру молодцу,
Проиграла свою вольну волюшку [1]).

Слич. слѣдующій варіантъ

Ты рѣка-ль моя рѣченька,
. . . .
У тебя-ли, у рѣченьки,
Берега были хрустальные,
А пески были жемчужные;
Какъ на томъ-ли на бережку,
Что стоялъ бѣлотонкой шатеръ,
Ужъ какъ вышла дѣвица изъ терема,
Что пришла ко бѣлу шатру,
Что будила, побуживала
Удалаго, добраго молодца.
. . . .
«Я пришла позабавиться
Въ политавры (?) во золотыя».
Проиграла красна дѣвица,
Проиграла золотъ перстень и т. д. [2])

Игра въ шахматы, тавлеи нерѣдко служила средневѣковымъ поэтамъ для любовной символики; нигдѣ, быть можетъ, такъ ярко и реально, какъ въ извѣстномъ стихотвореніи Вильгельма IX, графа Пуату (Ben voill que sapchon li pluzor).

---

[1]) Ефименко, Матеріалы по этнографіи русскаго населенія архангельской губерніи, часть вторая: Народная словесность (Москва 1878), стр. 88, № 9 (изъ Мезени).

[2]) Сахар. l. c. стр. 113, № 24.

Выборъ дѣвушкой суженаго: она выходитъ изъ терема, на широкій дворъ, въ зеленый садъ, садилась за дубовый столъ, смотрѣла пріѣзжихъ гостей, «выбирала себѣ суженаго»; «ужь выбравши любовалася,— любовалася, красовалася: — ужь какъ-то онъ мнѣ понравился, — ужь какъ-то онъ мнѣ по сердцу» и т. д. [1]).

Вернемся къ разбору былины. Выше было замѣчено, что текстъ Кирши кончается эпизодомъ, котораго не знаютъ другіе пересказы: мать Соловья — непремѣнно являющаяся въ сообществѣ сына во всѣхъ былинахъ о немъ — прослышала о его помолвкѣ и отсрочиваетъ свадьбу: пусть сначала поѣдетъ за море, расторгуется и тогда уже женится. Отсутствіемъ Соловья пользуется «голой шапъ Давидъ Поповъ», разсказываетъ, что видѣлъ Соловья за моремъ, гдѣ онъ попалъ въ «протаможье», и что корабли у него отобраны. Владиміръ закручинился, но вскорѣ вздумалъ о свадьбѣ: отдать Запаву за Давида Попова. Въ самый день свадьбы пристаютъ къ Кіеву корабли Соловья; онъ и его дружина въ каличейскомъ платьѣ, но Запава тотчасъ-же узнаетъ своего «обрученаго» жениха, пошла съ нимъ за столы бѣлодубовые, на большое мѣсто, а надъ Давидомъ Поповымъ смѣется: здравствуй женимши, да не съ кѣмъ спать! Это — слова Добрыниной жены къ Алешѣ Поповичу въ былинахъ о Добрынѣ въ отъѣздѣ. На сходство нашего эпизода съ такимъ-же окончаніемъ послѣднихъ указано было уже въ примѣчаніи къ былинѣ Кирши въ изданіи пѣсенъ Кирѣевскаго; слѣдуетъ, быть можетъ, пойти и дальше, посмотрѣвъ на весь этотъ эпизодъ, какъ на перенесенный изъ былинъ о Добрынѣ. Поводомъ къ тому могло послужить имя *Запавы*, общее пѣснямъ о Соловьѣ и былинамъ о Добрынѣ, хотя и не спеціально тому ихъ циклу, въ которомъ Алеша *Поповичъ* является въ роли Давида *Попова*. Заключить изъ этого перенесенія, что первоначально въ пѣсняхъ о Добрынѣ Запава занимала иное мѣсто, чѣмъ въ дошедшихъ до насъ пере-

---

[1]) l. c. стр. 122—123, № 56.

пѣвахъ, я пока не рѣшусь. Ясно, во всякомъ случаѣ, что о ней пѣли и при Соловьѣ, и при Добрынѣ, иначе становится непонятнымъ нарощеніе пѣсни у Кирши, чисто внѣшнее, потому что сюжетъ пѣсни естественно исчерпывался бракомъ. Такъ въ большинствѣ записанныхъ послѣ Кирши былинъ; если въ № 208 Гильф. и Рыбн. I № 53 этого нѣтъ, и Соловей уѣзжаетъ, не сочетавшись бракомъ съ Запавою, то объясняется это своеобразнымъ пониманіемъ ея типа, котораго нѣтъ и слѣда въ редакціи Кирши. У него Запава говоритъ Соловью, что сама пришла за него свататься — и они помолвились. У Рыбн. I № 54 = Гильф. № 53 на такое-же предложеніе Запавы Соловей отвѣчаетъ:

Ты всѣмъ мнѣ, дѣвушка, во любовь пришла,
Однымъ ты мнѣ, дѣвка, не въ любовь пришла,
Сама ты себя, дѣвушка, просватываешь.

Тѣмъ не менѣе онъ ѣдетъ свататься за нее къ Владиміру и, лишь исполнивъ эту обрядность, принимаетъ съ ней златые вѣнцы. У Рыбн. II, № 31 онъ ограничивается однимъ замѣчаніемъ Запавѣ и новаго сватовства нѣтъ (то-же ib. III, № 32, IV № 11; Гильф. № 199), или онъ посылаетъ её напередъ къ Владиміру— бить ему челомъ, «чтобы онъ завёлъ какъ нынь почестный пиръ» (Гильф. № 68). — Очевидно, сватовство Запавы понято было, какъ нѣчто выходящее изъ обрядоваго приличія; вотъ почему иные пѣвцы и не довели её до свадьбы, заставивъ Соловья собрать свои злаченые терема и отъѣхать въ свою землю. У Кирши не видно такого отношенія къ дѣвицѣ-самокруткѣ, просватывающей самое себя, какъ Петруша сербской пѣсни, которая даже похищаетъ себѣ жениха: многіе домогались ея руки, приходили со всѣхъ концевъ свѣта, она всѣмъ отказываетъ, проситъ отца:

Веħ ти бави орахову граħу,
И набави тридесет мајстора,
Те ми гради орахову лаħу,
И у лаħи тридесет весала,
Свако весло дрво шимширово,

И у лађи тридесет возара,

. . . .

И у лађи шеја свакојака
А при томе вина и ракије,
А највише перја окатога.

На этой чудной ладьѣ, напоминающей корабль Соловья Будиміровича, Петруша ѣдетъ въ стольный Бѣлградъ, чтобы достать себѣ въ мужья красиваго Влаховича Стояна. Сестра его пришла къ берегу по воду, когда увидѣла диковинный корабль, о которомъ разсказала брату; тотъ отправился поглядѣть на него, его приняли и напоили и пьянаго увезли; когда онъ проснулся на третій день, онъ былъ женихомъ Петруши [1]). Петруша — дочь Ледьянскаго царя; попытка объяснить названіе Леђана была недавно сдѣлана Новаковичемъ и привела его къ слѣдующимъ результатамъ: Лахъ, т. е. полякъ, выражается у мадьяровъ словомъ lengyel; оттуда сербское Ledianin (= legjanin), прозвище венгерскаго короля Владислава, т. е. польскій, полякъ; съ забвеніемъ смысла этого прозвища, Ледьянинъ былъ понятъ какъ живущій, властвующій въ какомъ-то городѣ Ледьянѣ и т. д. Сомнѣніе, что Ледьянъ, можетъ быть, = Млѣтки, Венеція, устраняется, по мнѣнію Новаковича, той-же пѣсней о Петрушѣ, которая сама родомъ изъ Ледьяна, тогда какъ за неё сватается, между прочимъ, какой-то Марко изъ Венеціи. Такое соединеніе названій, само по себѣ, еще не ведетъ къ заключенію, что Ледьяна не слѣдуетъ искать въ Венеціи, такъ какъ древнія и новыя, забытыя и живыя названія одной и той-же мѣстности легко могутъ соединяться въ одной и той-же пѣснѣ.

Нашъ Соловей такой-же пріѣзжій, какъ и Петруша. Откуда онъ родомъ? Онъ изъ за моря *синяго*, «отъ славнаго города *Леденца*» (Кирша); «изъ-за славнаго синя моря Волынскаго, Изъ

---

[1]) Novaković, Vila 1866 p. 425; сл. того-же автора: Ueber Legjan-grad (Ledjan-stadt) der serbischen Volkspoesie, у Jagić'a, Archiv. f. slav. Philologie, III, 124—130.

за того *Кодольскаго* острова, Изъ за того лукоморья зеленаго» (Рыбн. I, № 53); съ синя моря съ *Турецкаго* (ib. I, № 54, сл. Гильф. № 36, 53, 199), «изъ за того-ли (было) острова *Кодольскаго*,— той-то земли *Веденецкія* (Рыбн. II, № 31); изъ за горы Сорочинскія, изъ того-ли острова *Кодольскаго*, изъ славнаго моря за *Дунайскаго* (ib. III, № 32); изъ за острововъ *Кодольскіихъ* (ib. III, № 33); изъ за моря за *Дунайскаго*, изъ за острова *Кодольскаго* (Гильф. № 68); по морю по Веряйскому, по морю по *Дунайскому*, изъ за острова *Кодольскаго* (ib. № 208; сл. Рыбн. IV, № 11: море Вирянское; «по синю морю Верейскому» въ одной свадебной пѣснѣ у Снегирева, Русск. Простонародн. праздники, IV, стр. 181). Свести эти показанія, съ цѣлью доискаться настоящихъ названій, едва-ли возможно. Синее, Турецкое, Дунайское море указываютъ на югъ; Леденецъ и Веденецкая земля несомнѣнно стоитъ одно за другое; но въ какомъ изъ нихъ больше смысла, рѣшить трудно: можетъ быть Веденецкое вм. Венедецкое? сл. въ Сказаніи о Кіевскихъ богатыряхъ (ркп. Е. В. Барсова, XVII в.): камки венецкие, и въ нашей лѣтописи: «Корлязи, *Вендици*, Фрягове». Леденецъ легко бы объяснить искаженіемъ Веденца; аналогія Ледьяна устраняется объясненіемъ Новаковича. — Кодольскаго острова я потому не рѣшаюсь объяснить, что на форму имени могло подѣйствовать созвучіе. Сл. Рыбн, III, № 32:

У якорей колечики серебреные,
У колечиковъ *кодолы* съ семи шелковъ.

Кодолы толкуются: толстые канаты (сл. Рыбн. I, № 53, стр. 326 v. 21).

Обобщая сказанное нами въ разборѣ былинъ о Соловьѣ, мы будемъ скромны въ выводахъ. Въ основѣ—это былина о брачной поѣздкѣ какого-то заморскаго молодца, прельщающаго свою невѣсту роскошными диковинками; это — не былина объ увозѣ невѣсты. Что другое, какъ не брачный характеръ сюжета былъ поводомъ пѣвцамъ — разработать его общими мѣстами пѣсенной

свадебной символики? Оттуда указанныя мною аналогіи.— Необходимо предположить, что прошло много времени, прежде чѣмъ Илья Муромецъ и другіе богатыри собраны были наораблѣ-Соколѣ, т. е. сдѣлался возможнымъ синкретизмъ, обличающій упадокъ народной поэзіи, въ родѣ того, который свелъ въ поэмѣ о Rosengarten'ѣ героевъ различныхъ цикловъ нѣмецкаго эпоса. Если сопоставленіе Ильи и Соловья Будимировича въ отпискѣ Кмиты позволено истолковать въ томъ смыслѣ, что оно было навѣяно какой нибудь изъ подобныхъ синкретическихъ былинъ, то слѣдуетъ предположить, что въ концѣ XVI вѣка былина о Соловьѣ была уже древнею.